

**Contractul de delegare a gestiunii serviciului de eliminare, prin depozitare, a deșeurilor reziduale, a deșeurilor stradale, a deșeurilor de pământ și pietre provenite de pe căile publice, a reziduurilor rezultate de la instalațiile de tratare a deșeurilor municipale, precum și a deșeurilor care nu pot fi valorificate provenite din activități de reamenajare și reabilitare interioară și/sau exterioară a locuințelor la depozitele de deșeuri nepericuloase în cadrul proiectului Sistem de Management Integrat al Deșeurilor Solide în Județul Arad**

**Operarea Depozitului de deseuri nepericuloase Arad,** componenta eliminare, prin depozitare, a deșeurilor municipale reziduale, a reziduurilor rezultate de la instalațiile de tratare a deșeurilor municipale, precum, a deșeurilor care nu pot fi valorificate provenite din activități de reamenajare și reabilitare interioară și/sau exterioară a locuințelor și a deșeurilor ce nu pot fi valorificate din deșeurile voluminoase, deșeurile textile și deșeurile provenite de la evenimente la depozitul de deșeuri nepericuloase din Aria Delegării

**Asociația de Dezvoltare Intercomunitară  
Sistem Integrat de Gestionare a Deșeurilor Județului Arad**  
Adresa: **Bulevardul Revoluției nr. 81**  
Localitate: **Arad** Cod postal: **310130** Țara: **România**  
Telefon: **+40257/230188**; Fax: **+40257230188**  
E-mail: [adisigdfrr@yahoo.com](mailto:adisigdfrr@yahoo.com)  
[www.deseuri-arad.ro](http://www.deseuri-arad.ro)

CONFORM  
CU ORIGINALUL



**Părțile,**

**1. Asociația de Dezvoltare Intercomunitară Sistem Integrat de Gestionare a Deșeurilor județul Arad,** înscrisă prin Certificatul de înscriere a persoanei juridice fără Scop patrimonial nr. 44/28.07.2008, dosar nr. 5129/55/2008 cu încheierea nr. 5005/03.07.2008 a judecătorei Arad, Cod de identificare fiscală nr. RO 24975720, (denumită în continuare „ADISIGD Arad” sau “Asociația”), cu sediul în, Adresa: Bulevardul Revoluției nr. 81, Localitate: Arad Cod poștal: 310130, Telefon: +40257/230188; Fax: +40257230188, E-mail: [adisigd@yahoo.com](mailto:adisigd@yahoo.com), [www.deseuri-arad.ro](http://www.deseuri-arad.ro), reprezentată prin Cadar Răzvan-Olimpiu având funcția de Președinte, **în numele și pe seama următoarelor unități administrativ-teritoriale membre:**

1. Municipiul Arad, prin Consiliul Local Municipal Arad, cu sediul în bd. Revoluției nr. 75, Arad, reprezentat prin Primar;

1 Orașul Chișineu Criș, prin Consiliul Local Municipal Chișineu Criș, cu sediul în str. înfrățirii nr. 97, reprezentat prin Primar;

2 Orașul Curtici, prin Consiliul Local Municipal Curtici, cu sediul în str. Primăriei nr. 47, reprezentat prin Primar;

3 Orașul Ineu, prin Consiliul Local Ineu, cu sediul în str. Republicii nr. 5, reprezentat prin Primar;

4 Orașul Lipova, prin Consiliul Local Lipova, cu sediul în str. Nicolae Bălcescu nr. 26, reprezentat prin Primar;

5 Orașul Nădlac, prin Consiliul Local Nădlac, cu sediul în str. 1 Decembrie nr. 24, reprezentat prin Primar;

6 Orașul Pecica, prin Consiliul Local Pecica, cu sediul în str. 2 nr. 150, reprezentat prin Primar;

7 Orașul Pâncota, prin Consiliul Local Pâncota, cu sediul în str. T. Vladimirescu nr. 68, reprezentat prin Primar;

8 Orașul Sântana, prin Consiliul Local Sântana, cu sediul în str. Ghiocilor nr. 42, reprezentat de Primar;

9 Orașul Sebiș, prin Consiliul Local Sebiș, cu sediul în Piața Tineretului nr. 1, reprezentat de Primar;

11 Comuna Almaș, prin Consiliul Local Almaș, cu sediul în Almaș nr. 605, reprezentat de Primar;

12 Comuna Apatou, prin Consiliul Local Apatou, cu sediul în Apatou nr. 364, reprezentat de Primar;

13 Comuna Archiș, prin Consiliul Local Archiș, cu sediul în Archiș nr. 97, reprezentat de Primar;

14 Comuna Bata, prin Consiliul Local Bata, cu sediul în Bata nr. 166 reprezentat de Primar;

15 Comuna Beliu, prin Consiliul Local Beliu, cu sediul în Beliu, nr. 632, reprezentat de Primar;

16 Comuna Birchiș, prin Consiliul Local Birchiș cu sediul în Birchiș, nr. 162, reprezentat de Primar;

17 Comuna Bîrsa, prin Consiliul Local Bîrsa, cu sediul în Bîrsa, nr. 200, reprezentat de Primar;

18 Comuna Bârzava, prin Consiliul Local Bârzava, cu sediul în Bârzava nr. 314, reprezentat de Primar;

19 Comuna Bocsig, prin Consiliul Local Bocsig, cu sediul în Bocsig, nr. 591, reprezentat de Primar;

20 Comuna Brazii, prin Consiliul Local Brazii, cu sediul în Brazii, nr. 26 reprezentat de Primar;

21 Comuna Buteni, prin Consiliul Local Buteni, cu sediul în Buteni nr. 78, reprezentat de Primar;

22. Comuna Cărând, prin Consiliul Local Cărând, cu sediul în Cărând, nr. 71 B, reprezentat de Primar;

23 Comuna Cermei, prin Consiliul Local Cermei, cu sediul în Cermei nr. 304, reprezentat de Primar;

24 Comuna Chisindia, prin Consiliul Local Chisindia, cu sediul în Chisindia nr. 191 A, reprezentat

CONFORM  
CU ORIGINALUL



de Primar;

25 Comuna Conop, prin Consiliul Local Conop cu sediul în Conop nr. 4, reprezentat de Primar;

26 Comuna Covăsînț, prin Consiliul Local Covăsînț, cu sediul în Covăsînț, nr. 319, reprezentat de

27 Comuna Craiva, prin Consiliul Local Craiva, cu sediul în Craiva nr. 1, reprezentat de Primar;

28 Comuna Dezna, prin Consiliul Local Dezna, cu sediul în str. Avram Iancu, nr. 63, reprezentat de Primar;

29 Comuna Dieci, prin Consiliul Local Dieci, cu sediul în Dieci, nr. 139 A, reprezentat de Primar;

30 Comuna Dorobanți, prin Consiliul Local Dorobanți, cu sediul în Dorobanți, nr. 410, reprezentat de Primar;

31 Comuna Fântânele, prin Consiliul Local Fântânele, cu sediul în Fântânele nr. 115, reprezentat de Primar;

32 Comuna Felnac, prin Consiliul Local Felnac, cu sediul în Felnac, nr. 330, reprezentat de Primar;

33 Comuna Frumușeni, prin Consiliul Local Frumușeni, cu sediul în Frumușeni, nr. 423, reprezentat de Primar;

34 Comuna Ghioroc, prin Consiliul Local Ghioroc, cu sediul în Ghioroc, nr. 89, reprezentat de Primar;

35 Comuna Grăniceri, prin Consiliul Local Grăniceri, cu sediul în Grăniceri nr. 10, reprezentat de Primar;

36 Comuna Gurahonț, prin Consiliul Local Gurahonț, cu sediul în Gurahonț, str. Avram Iancu, nr. 27, reprezentat de Primar

37 Comuna Hălmagiu, prin Consiliul Local Hălmagiu, cu sediul în Hălmagiu, str. Primăriei nr. 9, reprezentat de Primar;

38 Comuna Hălmăgel, prin Consiliul Local Hălmăgel, cu sediul în Hălmăgel, nr. 1, reprezentat de Primar, legal împuternicit în acest scop prin Hotărâre a Consiliului Local Hălmăgel;

39 Comuna Hășmaș, prin Consiliul Local Hășmaș, cu sediul în Hășmaș, nr. 217, reprezentat de Primar;

40 Comuna Ignești, prin Consiliul Local Ignești, cu sediul în Ignești, nr. 24, reprezentat de Primar;

41 Comuna Iratoșu, prin Consiliul Local Iratoșu, cu sediul în Iratoșu, nr. 1, reprezentat de Primar;

42 Comuna Livada, prin Consiliul Local Livada, cu sediul în Livada, nr. 106, reprezentat de Primar;

43 Comuna Macea, prin Consiliul Local Macea, cu sediul în Macea, nr. 262, reprezentat de Primar;

44 Comuna Mișca, prin Consiliul Local Mișca, cu sediul în Mișca, nr. 116, reprezentat de Primar;

45 Comuna Moneasa, prin Consiliul Local Moneasa, cu sediul în Moneasa, nr. 72, reprezentat de Primar;

46 Comuna Olari, prin Consiliul Local Olari, cu sediul în Olari nr. 315, reprezentat de Primar;

47 Comuna Păuliș, prin Consiliul Local Păuliș, cu sediul în Păuliș, nr. 1, reprezentat de Primar;

48 Comuna Peregu Mare, prin Consiliul Local Peregu Mare cu sediul în Peregu Mare, nr. 137, reprezentat de Primar;

49 Comuna Petriș, prin Consiliul Local Petriș, cu sediul în Petriș, nr. 253, reprezentat de Primar;

50 Comuna Pîl, prin Consiliul Local Pîl, cu sediul în Pîl, nr. 69, reprezentat de Primar;

51 Comuna Pleșcuța, prin Consiliul Local Pleșcuța, cu sediul în Pleșcuța, nr. 83, reprezentat de Primar;

52 Comuna Săvârșin, prin Consiliul Local Săvârșin, cu sediul în Săvârșin, nr. 37, reprezentat de Primar;

53 Comuna Secusigiu, prin Consiliul Local Secusigiu, cu sediul în Secusigiu, nr. 275, reprezentat de Primar;

54 Comuna Seleuș, prin Consiliul Local Seleuș, cu sediul în Seleuș, nr. 200, reprezentat de Primar;

55 Comuna Semeș, prin Consiliul Local Semeș, cu sediul în Semeș, nr. 656, reprezentat de



*[Handwritten signature]*



Primar;

56 Comuna Sinte Mare, prin Consiliul Local Sinte Mare cu sediul în Sinte Mare, nr 228, reprezentat de Primar;

57 Comuna Socodor, prin Consiliul Local Socodor cu sediul în Socodor, nr. 1, jud. Arad reprezentat de Primar

58 Comuna Şagu, prin Consiliul Local Şagu, cu sediul în Şagu nr. 219, reprezentat de Primar;

59 Comuna Şeitin, prin Consiliul Local Şeitin, cu sediul în Şeitin, str. Revoluţiei nr. 47, reprezentat de Primar;

60 Comuna Şepreuş, prin Consiliul Local Şepreuş cu sediul în Şepreuş, nr. 298, reprezentat de Primar;

61 Comuna Şicula, prin Consiliul Local Şicula cu sediul în Şicula, nr 200, reprezentat de Primar;

62 Comuna Şilindia, prin Consiliul Local Şilindia, cu sediul în Şilindia, nr. 384, reprezentat de Primar;

63 Comuna Şimand, prin Consiliul Local Şimand, cu sediul în Şimand nr .1119, reprezentat de Primar;

64 Comuna Şiria, prin Consiliul Local Şiria, cu sediul în str. Regiment 85 nr. 184, reprezentat de Primar;

65 Comuna Şiştarovăţ, prin Consiliul Local Şiştarovăţ, cu sediul în Şiştarovăţ nr. 116, reprezentat de Primar;

66 Comuna Şofronea, prin Consiliul Local Şofronea, cu sediul în Şofronea, nr. 187, reprezentat de Primar;

67 Comuna Tauţ, prin Consiliul Local Tauţ, cu sediul în Tauţ, nr. 613 reprezentat de Primar;

68 Comuna Timova, prin Consiliul Local Timova, cu sediul în Timova nr. 734, reprezentat de Primar;

69 Comuna Ususău, prin Consiliul Local Ususău, cu sediul în Ususău, nr 87 A, reprezentat de Primar, legal împuternicit în acest scop prin Hotărâre a Consiliului Local Ususău;

70 Comuna Vărădia de Mureş, prin Consiliul Local Vărădia de Mureş, cu sediul în Vărădia de Mureş, nr. 126, reprezentat de Primar;

71 Comuna Vinga, prin Consiliul Local Vinga, cu sediul în Vinga nr. 27, reprezentat de Primar;

72 Comuna Vîrfurile, prin Consiliul Local Vîrfurile cu sediul în Vîrfurile str. Primăriei nr 286, reprezentat de Primar;

73 Comuna Vladimirescu, prin Consiliul Local Vladimirescu, cu sediul în str. Revoluţiei nr.4, reprezentat de Primar;

74 Comuna Zăbrani, prin Consiliul Local Zăbrani, cu sediul în Zăbrani nr. 95, reprezentat de Primar;

75 Comuna Zădăreni, prin Consiliul Local Zădăreni cu sediul în Zădăreni nr. 28, reprezentat de Primar;

76 Comuna Zărand, prin Consiliul Local Zărand, cu sediul în Zărand nr. 512, reprezentat de Primar;

77 Comuna Zerind, prin Consiliul Local Zerind, cu sediul în Zerind nr. 1, reprezentat de Primar;

78 Comuna Zimandu Nou, prin Consiliul Local Zimandu Nou cu sediul în Zimandu Nou, nr 248, reprezentat de Primar;

Şi

**2. Societatea FCC Environment Romania SRL**, cu sediul în Municipiul Arad, Zona CET - Şoseaua Centura Nord, nr. FN, Judeţul Arad, înmatriculată la Oficiul Registrului Comerţului de pe lângă Tribunalul ARAD cu numărul J2/648/2002, cod unic de înregistrare 14822567, cont RO48 RZBR 0000 0600 0259 6316 deschis la Raiffeisen Bank Arad, reprezentată de Florian POP, având funcţia

CONFORM  
CU ORIGINALUL

8



de director general, în calitate de delegat, denumită în cele ce urmează "FCC Environment" sau „Delegatul”, pe de altă parte,  
Denumite în continuare împreună „Părțile” și separat „Partea”,

**AVÂND ÎN VEDERE CĂ:**

- i. Județul Arad este beneficiarul Proiectului CCI No 2009R0161PR033 - SISTEM DE MANAGEMENT INTEGRAT AL DEȘEURILOR SOLIDE ÎN JUDEȚUL ARAD - (denumit în continuare „Proiectul SMIDS”) finanțat prin Programul Operațional Sectorial Mediu (denumit în continuare „POS Mediu”),
- ii. În prezent, FCC Environment are calitatea de concesionar în cadrul Contractului de concesiune nr. 6863/25.07.2002 încheiat între Municipiul Arad, prin Consiliul Local Arad și FCC Environment, în baza căruia acesta desfășoară activitatea de neutralizare a deșeurilor de pe întreaga arie a Județului Arad, la Depozitul de deșeuri nepericuloase din Arad (denumit în continuare „Contractul 6863”). FCC Environment este desemnat operator regional pentru depozitarea deșeurilor în cadrul Proiectului SMIDS,
- iii. Prevederile art. 2 alin. (3) lit. i), art. 14<sup>A</sup>4 din Lg. nr. 101/2006. republicată cu modificările și completările ulterioare, coroborat cu articolul V alin. (2) din O.U.G. nr. 133/2022,
- iv. Adresa nr. 141606/24.11.2022 înregistrată la ADISIGD Arad sub nr. 4329/25.11.2022 emisă de către Ministerul Fondurilor Europene Europene, Direcția Generală Programe Europene, Infrastructură Mare,
- v. Adresa nr. 93044, 9574/Z2/04.01.2023 înregistrată la ADISIGD Arad sub nr. 63/05.01.2023, transmisă de către Primăria Municipiului Arad,
- vi. Proiectul de Act Adicional nr. 22/2023 la Contractul 6.863, ca urmare a necesității de implementare prevederilor din OUG 133/2022, aprobat de către Consiliul Local al Municipiului Arad prin Hotărârea nr.75/02.02.2023 prin care s-a stabilit în principal ca pentru perioada în care activitatea de eliminare prin depozitare a deșeurilor municipale din Municipiul Arad în cadrul Depozitului de deșeuri nepericuloase Arad, este delegată printr-un contract separat încheiat între FCC Environment și ADISIGD Arad, prevederile Contractului 6863/2002, care privesc în mod specific și individual doar această activitate, nu vor mai avea aplicabilitate,
- vii. Inițierea de către ADISIGD Arad a Procedurii de achiziție publică de negociere fără publicare prealabilă a unui anunț de participare pentru atribuirea Contractului de Delegare prin concesiune a gestiunii serviciului de depozitare și neutralizare a deșeurilor municipale în cadrul Proiectului SMIDS („Procedura de negociere”)
- viii. Art. 4 din Statutul Asociației de Dezvoltare Intercomunitară Sistem Integrat de Gestionare a Deșeurilor,
- ix. Pct. 2 lit. p), din preambul, art. 1 lit. b), art. 8 alin (2) din Acordul document de poziție privind modul de implementare a proiectului “Sistem integrat de gestionare a deșeurilor județul Arad” și art. 10 alin. (1) c indice I) din Actul Adicional nr. 2 la Acord,

PĂRȚILE au convenit încheierea prezentului Contract de delegare a gestiunii serviciului de eliminare, prin depozitare, a deșeurilor reziduale, a deșeurilor stradale, a deșeurilor de pământ și pietre provenite de pe căile publice, a reziduurilor rezultate de la instalațiile de tratare a deșeurilor municipale, precum și a deșeurilor care nu pot fi valorificate provenite din activități de reamenajare și reabilitare interioară și/sau exterioară a locuințelor la depozitul de deșeuri nepericuloase în cadrul proiectului Sistem de Management Integrat al Deșeurilor Solide în Județul Arad, după cum urmează:  
Operarea Depozitului de deșeuri nepericuloase Arad, componenta eliminare, prin depozitare, a

CONFORM  
CU ORIGINALUL

8



deșeurilor municipale reziduale, a reziduurilor rezultate de la instalațiile de tratare a deșeurilor municipale, precum, a deșeurilor care nu pot fi valorificate provenite din activități de reamenajare și reabilitare interioară și/sau exterioară a locuințelor și a deșeurilor ce nu pot fi valorificate din deșeurile voluminoase, deșeurile textile și deșeurile provenite de la evenimente la depozitul de deșeuri nepericuloase din Aria Delegării

## CAPITOLUL I. DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE

### ARTICOLUL 1 - DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE

(1) În sensul prezentului Contract, termenii și expresiile scrise cu majusculă vor avea, cu excepția situației în care contextul reclamă altfel, sensul stabilit în prezentul Articol:

**„Afiliat”** înseamnă cu privire la orice persoană, oricare altă persoană (juridică) care controlează direct sau indirect prima persoană, care este sub controlul primei persoane sau care este controlată împreună cu prima persoană de către un terț; în sensul prezentului Contract termenul „control” cu referire la orice persoană înseamnă deținerea, direct sau indirect, a oricăreia dintre următoarele: (i) cel puțin jumătate din capitalul social sau activele afacerii sau (ii) cel puțin jumătate din drepturile de vot în adunările acționarilor/asociațiilor sau (iii) dreptul de a numi cel puțin jumătate dintre membrii consiliului de administrație sau organelor statutare care reprezintă o asemenea persoană (juridică);

**„An Contractual”** înseamnă o perioadă de timp începând la Data începerii Contractului și terminându-se la aceeași dată a anilor următori, până la data încetării duratei prezentului Contract;

**„Aria Delegării”** înseamnă raza teritorială a unităților administrative arondate Depozitului de deșeuri nepericuloase Arad.

**„Asociația” sau „ADISIGD ARAD”** înseamnă Asociația de Dezvoltare Intercomunitară Sistem Integrat de Gestionare a Deșeurilor județul Arad, înregistrată în Registrul asociațiilor și fundațiilor de pe lângă judecătoria Arad cu numărul 44 din 28.07.2008

**„Autoritatea Competentă”** înseamnă orice instanță judecătorească competentă și orice autoritate locală, națională sau organizație internațională, inspectorat, agenție, ministru, minister, persoană oficială sau funcționar public din cadrul Guvernului României, instituție publică, inclusiv, dar nelimitându-se la. Autoritatea de Reglementare;

**„Autoritatea de Reglementare”** înseamnă Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC) sau orice altă instituție similară care poate fi autorizată și împuternicită conform Legii în vigoare la un moment dat să monitorizeze și să reglementeze regimul tarifelor și/ sau al Serviciului;

**„Autorizații”** înseamnă toate autorizațiile, licențele, permisele, certificatele, avizele, aprobările etc., emise de Autoritatea de Reglementare sau altă Autoritate Competentă, în scopul furnizării și gestiunii Serviciului;

**„Bune Practici Comerciale”** înseamnă toate acțiunile, faptele, metodele și practicile relevante aplicabile în general în vederea gestionării Deșeurilor care, la un anumit moment dat, în termeni rezonabili și în condițiile legii, pot asigura rezultatul dorit pentru gestiunea Serviciului. Pentru scopul Serviciului care face obiectul, prezentului Contract, Bunele Practici Comerciale includ:

(A) disponibilitatea necesarului de echipamente, utilaje, vehicule, materiale, instalații și stații, resurse adecvate, inclusiv ale utilităților necesare astfel încât



aceste elemente ante-menționate să funcționeze la capacitate maximă atât în condiții normale de operare, cât și în condiții excepționale de operare ce pot fi prevăzute în limite rezonabile;

(B) suficient personal de exploatare cu experiență și instruire adecvate m operarea corectă și eficientă a elementelor menționate la litera (A) de mai sus, ținând cont de specificațiile și normele de fabricație; totodată, acest personal trebuie să fie capabil să lucreze și în condiții neobișnuite ce pot fi prevăzute în limite rezonabile;

(C) operațiile de întreținere și reparații preventive ori de rutină, executate într-un mod care asigură exploatarea și operarea în siguranță și pe termen lung, ținând cont de recomandările fabricantului; de asemenea, operațiunile de întreținere și reparații ante-menționate vor fi executate de personal instruit și cu experiență, care deține know-how-ul, tehnica, uneltele și echipamentele adecvate;

(D) verificări și controale inopinate și adecvate pentru a asigura funcționarea la parametri optimi a echipamentelor și utilajelor folosite în gestiunea Serviciului conform, atât în condiții normale, cât și în condiții neobișnuite (ce pot fi prevăzute în limite rezonabile);

(E) operarea echipamentelor și utilajelor folosite în gestiunea Serviciului în condiții de siguranță deplină pentru personalul manevrant, alți angajați, populație, mediul înconjurător, precum și pentru alte instalații conexe;

**"Contract"** înseamnă prezentul Contract de delegare a gestiunii Serviciului, împreună cu toate Anexele sale, așa cum pot fi modificate acestea sau Contractul la un moment dat cu acordul Părților prin acte adiționale;

**"Data de începere (a Contractului)"** înseamnă Data intrării în vigoare;

**"Data Intrării în vigoare"** înseamnă Data Semnării Contractului, mai jos definită, dată la care Contractul va intra în vigoare.

**"Data încetării (Contractului)"** înseamnă data la care Contractul își încetează efectele între Părți, fără a aduce atingere excepțiilor stipulate la Articolul 45 ("Menținerea unor prevederi după Data încetării") din prezentul Contract;

**"Data Semnării (Contractului)"** înseamnă data când Contractul a fost semnat de către reprezentanții Delegatului și ai Delegatarului în numele și pe seama Delegatarului sau de către ultimul dintre aceștia în cazul în care Contractul nu este semnat în aceeași zi de ambele Părți;

**"Daună"** înseamnă orice prejudiciu, direct sau indirect, constând în pierderea efectivă suferită de creditorul obligației neîndeplinite de cealaltă Parte și beneficiul de care acesta este lipsit, la stabilirea prejudiciului ținându-se cont și de cheltuielile pe care Partea prejudiciată le-a realizat pentru evitarea prejudiciului și orice alte costuri și cheltuieli de orice natură și tip, angajate în vederea restabilirii situației care ar fi trebuit să existe în lipsa respectivului prejudiciu;

**"Delegat"** înseamnă societatea căreia i-a fost atribuit prezentul Contract;

**"Delegatar"** ADISIGD ARAD, în numele și pe seama Unităților Administrativ teritoriale arondate Depozitului de deșeuri nepericuloase Arad, după cum urmează:  
**Zona 1:** Municipiul Arad, orașele: Curtici, Nădlac, Pâncota, Pecica, Sântana și comunele: Covăsânț, Dorobanți, Felnac, Fântânele, Frumușeni, Iratoșu, Livada, Macea, Peregu Mare, Secusigiu, Semlac, Șagu, Șeitin, Șiria, Șofronea, Vinga, Vladimirescu, Zădăreni, Zimandu Nou.  
**Zona 2:** Orașul Chișineu-Criș, comunele: Grăniceri, Mișca, Olari, Pilu, Sinteia

CONFORM  
CU ORIGINALUL



Mare, Socodor, Șepreuș, Șimand, Zărand, Zerind.

**Zona 3:** Orașul Ineu, comunele: Apateu, Archiș, Beliu, Bocsig, Cermei, Craiva, Hășmaș, Seleuș, Șicula, Șilindia, Tauț, Târnova.

**Zona 4:** Orașul Sebiș, comunele: Almaș, Bârsa, Brazii, Buteni, Cărând, Chisindia, Dezna, Dieci, Gurahonț, Hălmagiu, Hălmăgel, Ignești, Moneasa, Pleșcuța, Vârfurile.

**Zona 5:** Orașul Lipova, comunele: Bata, Bârzava, Birchiș, Conop, Ghioroc, Păuliș, Petriș, Săvârșin, Șiștarovăț, Ususău, Vărdia de Mureș, Zăbrani.

**Termenul "delegatar"** va fi folosit în cadrul prezentului contract cu raportare la drepturile și obligațiile, inclusiv penalitățile aplicate de către AGA ADISIGD (în reprezentarea autorităților publice membre, arondate Depozitului de deșeuri nepericuloase Arad)

**„Depozit”** Depozitul de deșeuri nepericuloase Arad;

**„Deșeu(uri)”** înseamnă orice substanță sau obiect pe care deținătorul îl aruncă ori are intenția sau obligația să îl arunce;

**„Deșeuri municipale:”** a) deșeuri amestecate și deșeuri colectate separat de la gospodării, inclusiv hârtie și carton, sticla, metalele, materialele plastice, biodeșeurile, lemnul, textilele, ambalajele, deșeurile de echipamente electrice și electronice, deșeurile de baterii și acumulatori și deșeurile voluminoase, inclusiv saltelele și mobila;

b) deșeuri amestecate și deșeuri colectate separat din alte surse, în cazul în care deșeurile respective sunt similare ca natură și compoziție cu deșeurile menajere;

Deșeurile municipale nu includ deșeurile provenite din producție, agricultură, silvicultură, pescuit, fose septice și rețeaua de canalizare și tratare, inclusiv nămolul de epurare, vehiculele scoase din uz sau deșeurile provenite din activități de construcție și desființări;

Această definiție se aplică și în cazul în care responsabilitățile de gestionare a deșeurilor sunt împărțite între actorii publici și cei privați;

**„Deșeuri Menajere”** înseamnă Deșeurile provenite de la Utilizatorii Casnici, astfel cum sunt definiți de prezentul Articol;

**„Deșeuri Similare”** înseamnă Deșeuri care din punctul de vedere al naturii și al compoziției sunt comparabile cu Deșeurile Menajere, exclusiv deșeurile din producție, din agricultură și din activități forestiere;

**„Documentația de Atribuire”** înseamnă documentația ce cuprinde toate informațiile legate de obiectul Contractului și de procedura de atribuire a acestuia, inclusiv documentele licitației, conform procedurii aplicabile potrivit Legii;

**„Durata Contractului”** va avea înțelesul prevăzut la Art. 3 din prezentul Contract;

**„Indicatori Tehnici”** înseamnă cerințele și standardele legate de eficiența Serviciului, care trebuie îndeplinite de Delegat, potrivit actelor normative în vigoare, în prezent conform Ordinului Ministerului Mediului și Gospodăririi Apelor nr. 757/2004 pentru aprobarea Normativului tehnic privind depozitarea deșeurilor;

**„Informații Confidențiale”** înseamnă: (i) toate evidențele, rapoartele, conturile și alte documente și informații transmise sau puse la dispoziție (și marcate drept confidențiale) de o Parte celeilalte (sau, în înțelesul prezentului Contract, de sau către U.A.T. membre) în legătură cu obiectul prezentului Contract (transmise în orice mod și indiferent de suportul pe care sunt stocate), inclusiv toate datele cu caracter personal în sensul Legii privind protecția datelor cu caracter personal; și (ii) informațiile sensibile din punct de vedere comercial



care reprezintă acele informații a căror dezvăluire ar prejudicia sau ar putea prejudicia interesele comerciale ale oricărei persoane, secretele comerciale, drepturile de proprietate intelectuală și elementele de know-how ale oricărei Părți și care sunt exceptate de la liberul acces la informații conform Legii;

**„Lege”** înseamnă orice norme de drept aplicabile în România incluzând, dar fără a se limita la acestea: tratate, legi, ordonanțe, hotărâri, regulamente, coduri, norme metodologice, ordine, decizii, decrete, directive, principii generale de drept și hotărâri judecătorești obligatorii *erga omnes*, precum și reglementările obligatorii emise la nivelul Uniunii Europene, precum și orice cerință sau recomandare a Autorității de Reglementare, a unei Autorități Competente din România sau la nivelul Uniunii Europene, sau interpretare sau aplicare a oricăreia dintre cele de mai sus de către o Autoritate Competentă din România sau la nivelul Uniunii Europene. în sensul prezentei definiții „*hotărârile judecătorești obligatorii erga omnes*” reprezintă (i) hotărârile judecătorești definitive pronunțate în materia contenciosului administrativ prin care s-a anulat în tot sau în parte un act administrativ cu caracter normativ, (ii) deciziile Curții Constituționale prin care se constată neconstituționalitatea unui act normativ, (iii) recursurile în interesul legii pronunțate de Înalta Curte de Casație și Justiție asupra problemelor de drept care au fost soluționate diferit de instanțele de judecată precum și (iv) hotărârile judecătorești pronunțate în acțiunile colective introduse de către o categorie anume de cetățeni și care beneficiază de efectele acestora;

**“Legea Achizițiilor”** înseamnă Legea nr. 98/2016, cu modificările și completările ulterioare, precum și orice acte normative care aduc modificări, completări sau care înlocuiesc această Lege;

**“Modificare Legislativă”** înseamnă orice intrare în vigoare, modificare, completare, suspendare, abrogare (totală sau parțială) a oricărei Legi astfel cum este definită mai sus sau orice alt eveniment cu efect similar, intervenit după Data Intrării în Vigoare a Contractului

**”Ofertă”** înseamnă oferta depusă de Delegat în cadrul procedurii de atribuire a prezentului Contract; oferta cuprinde propunerea financiară și propunerea tehnică și este atașată ca Anexa nr. 2 la prezentul Contract;

**“Operator de Salubritate”** înseamnă orice operator, altul decât Delegatul, căruia i-a fost delegată gestiunea unor activități componente ale serviciului de salubritate (în special colectare și sortare, dar și alte activități, după caz), în Aria Delegării;

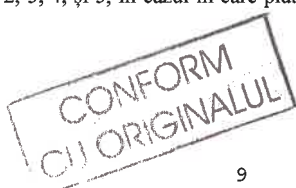
**“Perioada de Monitorizare”** înseamnă perioada pe parcursul căreia Delegatarul monitorizează modul de prestare a Serviciului de către Delegat, prin raportări periodice inclusiv inspecții inopinate;

**”Programul de Operare”** înseamnă frecvența cu care Delegatul trebuie să își îndeplinească obligațiile specifice de furnizare/prestare a Serviciului, în special graficul de recepție a Deșeurilor, după cum este prevăzut în Articolul 14 (“Prestarea Serviciului și graficul de operare”) din prezentul Contract;

**„Redevență”** înseamnă suma de bani ce urmează a fi plătită Municipiului Arad de către Delegat conform prevederilor Articolului 10 („Redevență”) din prezentul Contract;

**”Serviciul”** înseamnă activitatea de depozitare a deșeurilor menajere și similare din Aria Delegării la Depozitul de deșeuri nepericuloase Arad;

**”Utilizator(i)”** înseamnă comunitățile locale componente ale ADISIGD ARAD, arondate Depozitului de deșeuri nepericuloase Arad în cazul activităților specifice Serviciului care sunt prestate de către Delegat, a căror valoare se achită direct Delegatului de către Operatorii de; colectare și transport din zonele 1, 2, 3, 4, și 5, în cazul în care plata serviciul se realizează prin tarif și unitățile



administrativ teritoriile în cazul în care plata serviciului se realizează prin taxă de salubritate;

**„Utilizator(i) Casnic(i)”** înseamnă Utilizatorii, astfel cum sunt definiți mai jos, care sunt persoane fizice sau asociații de proprietari ai apartamentelor din condominii, după caz;

**„Utilizator(i) Non-Casnic(i)”** înseamnă Utilizatorii, alții decât Utilizatorii Casnici, astfel cum sunt definiți de prezentul Articol și în special persoanele juridice precum: agenți economici, instituții publice, asociații altele decât asociațiile de proprietari, fundații etc;

**„Operator colectare”** înseamnă operatorul care efectuează colectarea separată și transportul separat al deșeurilor municipale și al deșeurilor similare. Dacă prin contractul de delegare cu operatorul colectare s-a prevăzut ca modalitate de plată a contravalorii serviciului tarif, acesta va achita către operatorul Depozitului de deșeuri nepericuloase Arad/delegatul (în cadrul prezentului contract), contravaloarea prestațiilor efectuate (servicii de depozitare a deșeurilor menajere și similare) în temeiul unui contract de prestări servicii cu operatorul depozitului;

**„Zi”** înseamnă orice zi calendaristică, atunci când nu se face referire expresă la „Zi Lucrătoare”;

**„Zi Lucrătoare”** înseamnă orice zi în afara (i) zilelor de sâmbătă și duminică; (ii) oricărei zile de sărbători legale în România sau oricărei zile în care băncile sunt închise pentru tranzacții, în conformitate cu Legea în vigoare.

(2) În cuprinsul prezentului Contract și/sau în Anexele sale, termenii folosiți cu majuscule își vor păstra, indiferent de locul în care sunt folosiți în cuprinsul acestora, înțelesul dat în definiția aferentă. Formele cuvintelor la singular subînțeleg formele de plural și invers.

(3) Împărțirea pe capitole și articole, precum și titlurile din Contract sunt introduse numai pentru a ușura sistematizarea și nu va afecta interpretarea prezentului Contract și nu va servi interpretării intențiilor Părților.

(4) Orice referire la articole sau numere de articole va însemna, dacă nu este altfel specificat, o referire la articolele prezentului Contract. Referirile la anexe vor fi considerate referiri la anexele prezentului Contract.

(5) Referirile la „acest contract/prezentul Contract” vor fi interpretate ca referiri la acest document după cum este revizuit, modificat sau completat și în vigoare la anumite intervale de timp și va include referiri la orice document care îl revizuieste, modifică sau completează sau intră în vigoare, este încheiat ținând cont de sau în conformitate cu prevederile acestuia.

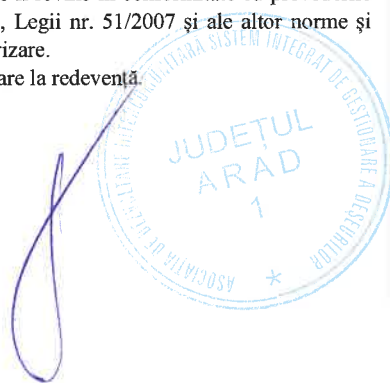
(6) Referirile la “Părți” desemnează părțile prezentului Contract, iar referirile la “Parte” desemnează una dintre părțile prezentului Contract.

(7) Termenii utilizați și nedefiniți în prezentul Contract și care sunt definiți de actele normative aplicabile vor avea înțelesul prevăzut în definiția corespunzătoare din Lege. În contextul prezentului contract referirile la Delegatar, vor fi interpretate

- ADISIGD Arad, în cazul clauzelor referitoare la **parte contractantă** (în numele și pe seama autorităților publice membre), obligațiile referitoare la monitorizarea activităților, stabilirea, aprobarea, ajustarea, modificarea tarifelor, stabilirea penalităților pentru neîndeplinirea obligațiilor ale Delegatului, orice altă obligație care îi revine în conformitate cu prevederile contractului, ale statutului, ale Legii nr. 101/2007, Legii nr. 51/2007 și ale altor norme și reglementări conexe, incidente serviciului de salubritate.

- Municipiul Arad, în cazul clauzelor referitoare la redevență

CONFORM  
CU ORIGINALUL



## CAPITOLUL II OBIECTUL, DURATA ȘI DOCUMENTELE CONTRACTULUI

### ARTICOLUL 2 - OBIECTUL CONTRACTULUI

(1) Obiectul prezentului Contract, pentru conformarea la dispozițiile art. 2 al. 3 lit. i din Legea 101/2006 actualizată este delegarea gestiunii serviciului de eliminare, prin depozitare, a deșeurilor reziduale, a deșeurilor stradale, a deșeurilor de pământ și pietre provenite de pe căile publice, a reziduurilor rezultate de la instalațiile de tratare a deșeurilor municipale, precum și a deșeurilor care nu pot fi valorificate provenite din activități de reamenajare și reabilitare interioară și/sau exterioară a locuințelor la depozitul de deșeuri nepericuloase în cadrul proiectului Sistem de Management Integrat al Deșeurilor Solide în Județul Arad.

(2) Având în vedere particularitățile SMIDS Arad, astfel cum au fost acestea detaliate în Studiul de oportunitate și Strategia de contractare, anexe ale prezentului contract, în temeiul prezentului contract de delegare se va executa componenta eliminare, prin depozitare, a deșeurilor municipale reziduale, a reziduurilor rezultate de la instalațiile de tratare a deșeurilor municipale, precum și a deșeurilor care nu pot fi valorificate provenite din activități de reamenajare și reabilitare interioară și/sau exterioară a locuințelor din deșeurile municipale la depozitul de deșeuri nepericuloase din Aria Delegării. Restul activităților ce compun art. 2 al. 1 lit. i din Legea 101/2006 actualizată vor fi executate în baza Contractului de concesiune 6863/25.07.2002, încheiat de operator cu Municipiul Arad.

(3) Obiect al contractului îl constituie și deșeurile ce nu pot fi valorificate din deșeurile voluminoase, deșeurile textile și deșeurile provenite de la evenimente la depozitul de deșeuri nepericuloase, toate acestea provenite din Aria Delegării la Depozitul Conform Arad, în baza raporturilor juridice specifice.

(4) Prin prezentul Contract, Delegatarul atribuie Delegatului, pentru perioada de timp menționată la Articolul 3 ("Durata Contractului și Data de începere"), dreptul și obligația de a presta Serviciul în Aria Delegării.

(5) Obiectivele Delegatarului sunt:

- a) îmbunătățirea condițiilor de viață ale populației;
- b) susținerea dezvoltării economico-sociale a localităților;
- c) promovarea calității și eficienței Serviciului;
- d) dezvoltarea durabilă a Serviciului;
- e) gestionarea Serviciului pe criterii de transparență, competitivitate și eficiență;
- f) protecția și conservarea mediului înconjurător și a sănătății populației;
- g) respectarea cerințelor din legislația privind protecția mediului referitoare la salubritatea localităților.

### ARTICOLUL 3 - DURATA CONTRACTULUI, PERIOADA DE MOBILIZARE ȘI DATA DE ÎNCEPERE

(1) Durata prezentului Contract este de 8 ani și 7 luni, respectiv 103 luni, de la Data de începere a Contractului.

(2) Data de începere coincide cu Data Intrării în Vigoare, astfel cum sunt definite ambele la Articolul 1 („Definiții și interpretare”) din prezentul Contract.

### ARTICOLUL 4 - CONTRACTUL ȘI DOCUMENTELE CONTRACTUALE

(1) Prezentul Contract reprezintă întreaga înțelegere contractuală a părților cu privire la obiectul acestuia.

(2) Se consideră că documentele care alcătuiesc Contractul se explică reciproc și se interpretează



împreună, în eventualitatea oricăror neconcordanțe între cuvinte, termeni, fraze sau abrevieri scrise cu majusculă și definite în cadrul unei Anexe, înțelesul stabilit de Articolul 1 („Definiții și interpretare”) al Contractului va prevala asupra înțelesului din Anexă, dacă contextul acestui Contract permite.

(3) Prezentul Contract are următoarele anexe:

- a) Caietul de Sarcini inclusiv clarificările și/sau măsurile de remediere aduse până la depunerea ofertelor ce privesc aspectele tehnice și financiare (Anexa nr. 1);
- b) Oferta financiară a Delegatului, respectiv propunerea tehnică și propunerea financiară, inclusiv clarificările din perioada de evaluare/negociere (Anexa nr. 2);
- c) Regulamentul serviciului (Anexa nr. 3);
- d) Procedura de monitorizare a Depozitului de deșeuri nepericuloase Arad (Anexa 4);
- e) Garanția de bună execuție (Anexa 5).

(4) În cazul oricărui conflict sau neconcordanțe între corpul principal al Contractului și orice Anexă, clauza din cuprinsul Contractului va prevala, cu excepția situației în care se specifică altfel în prezentul Contract.

### CAPITOLUL III DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

#### ARTICOLUL 5 - DREPTURILE DELEGATARULUI

(1) Delegatarul, ADISIGD ARAD, are următoarele drepturi, pe care le va exercita însă în corelare cu regulamentele, politicile tarifare și programele și strategiile de dezvoltare adoptate în cadrul ADISIGD Arad pentru Aria Delegării și cu raportare strictă la activitatea delegată, așa cum este aceasta definită la Obiectul Contractului.

- a) să monitorizeze îndeplinirea obligațiilor contractuale asumate de Delegat;
- b) să aplice penalități în caz de executare cu întârziere sau neexecutare a obligațiilor contractuale de către Delegat; penalitățile vor fi încasate în contul Municipiului Arad;
- c) să modifice unilateral partea reglementară a Contractului respectiv Caietul de Sarcini al Serviciului și Regulamentul Serviciului, (Anexele nr.1 și nr. 3 la Contract) pentru motive ce țin de interesul național sau local și/sau în caz de modificare legislativă, cu posibilitatea pentru Delegat de a primi o compensație în cazul în care echilibrul contractual este afectat în mod semnificativ ca urmare a acestor modificări și nu poate fi reglat după modificarea/ajustarea tarifului. În cazul în care acordarea unei compensații nu este suficientă pentru menținerea echilibrului contractual, Delegatul are dreptul de a face aplicarea dispozițiilor art. 29 din contract;
- d) să rezilieze Contractul dacă Delegatul nu își respectă obligațiile asumate prin Contract, conform celor prevăzute de art. 33 din prezentul contract;
- e) alte drepturi prevăzute de prezentul Contract sau de Lege.

(2) Drepturile prevăzute la alin. (1) urmează a fi exercitate în numele și pe seama UAT-urilor membre, de către ADISIGD ARAD, (cu excepția dreptului de a încasa/urmări redevența care se execută de Municipiul Arad) în baza mandatului primit.

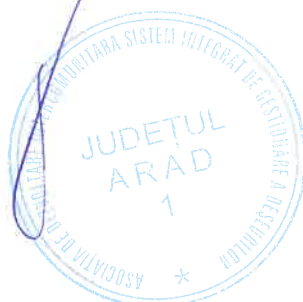
#### ARTICOLUL 6 - DREPTURILE DELEGATULUI

Delegatul are următoarele drepturi:

- a) să încaseze contravaloarea Serviciului prestat de la operatorii de colectare și transport din zonele 1, 2, 3, 4 și 5, în cazul în care plata serviciului se realizează prin tarif. Operatorii de colectare și transport având raporturi contractuale cu utilizatorii facturează toți utilizatorii cu contravaloarea fiecărei activități de salubritate desfășurate de operatori pe fluxul deșeurilor municipale, calculată pe baza tarifului aprobat pentru fiecare operator în parte, precum și cu contravaloarea aferentă contribuției pentru economia circulară, calculată pe baza indicatorului de performanță al fiecărei

CONFORM  
cu ORIGINALUL

12



activități de salubritate, susceptibile, în baza legii, de a avea indicatori de performanță.

În modalitatea de plată prin taxă, operatorul depozitului de deșuri facturează, pentru utilizatorii casnici, autoritățile administrației publice locale implicate atât contravaloarea activității prestate cât și contravaloarea contribuției pentru economia circulară, calculată la cantitatea totală de deșuri acceptată la depozitare, iar pentru Utilizatorii Non-casnici operatorul depozitului de deșuri facturează operatorii de colectare și transport din zonele 1, 2, 3, 4 și 5 atât contravaloarea activității prestate, cât și contravaloarea contribuției pentru economia circulară, calculată la cantitatea totală de deșuri acceptată la depozitare.

Contravaloarea serviciului prestat corespunde cu valoarea prețului ofertei înaintate de către delegat în cadrul procedurii privind delegare gestiunii activității de operare a Depozitului de deșuri nepericuloase Arad pentru deșeurile municipale provenite din Aria Delegării.

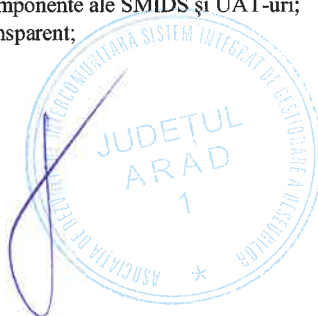
- a) să actualizeze și să aprobe modificările la Regulamentul Serviciului, în baza regulamentelor cadru, conform legilor în vigoare;
- b) să solicite ajustarea tarifului existent în raport cu evoluția generală a prețurilor și tarifelor din economie, în conformitate cu legislația în vigoare, în limitele planului tarifar aprobat de Finanțator; Ajustarea tarifului se va face indiferent de alte solicitări de ajustare formulate de ceilalți operatori;
- b) să solicite modificarea tarifului, cu privire la activitatea de depozitare, în situațiile prevăzute de lege;
- c) să beneficieze de exclusivitatea prestării Serviciului în Aria Delegării, acordată în baza prezentului Contract de Delegare. Nicio altă entitate (societate comercială, consorțiu, serviciu public) nu va putea presta activitățile care fac obiectul prezentului Contract, în Aria Delegării;
- d) să solicite recuperarea debitelor în condițiile legii, dacă debitorii nu efectuează plata activităților de depozitare a deșeurilor reziduale sau similare.

#### ARTICOLUL 7 - OBLIGAȚIILE DELEGATARULUI

Delegatarul, ADISIGD ARAD, are următoarele obligații, pe care le va exercita însă în corelare cu regulamentele, politicile tarifare și programele și strategiile de dezvoltare adoptate în cadrul ADISIGD ARAD pentru Aria Delegării și, după caz, prin intermediul ADISIGD ARAD conform mandatului acordat acestuia:

- a) să aprobe (inclusiv ajustările și modificările) Tarifele propuse de Delegat conform legii în vigoare, la momentul încheierii contractului Legea nr. 101/2006 și Ordinul nr. 640/2022 privind aprobarea Normelor metodologice de stabilire, ajustare sau modificare a tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate a localităților, obligație care se va exercita prin intermediul ADISIGD ARAD; Tarifele se ajustează sau se modifică potrivit prevederilor legale în vigoare (Ordinul nr. 640/2022 al ANRSC privind aprobarea Normelor metodologice de stabilire, ajustare sau modificare a tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate a localităților, Legea 101/2006);
- b) să verifice periodic:
  - 1. calitatea Serviciului prestat;
  - 2. menținerea echilibrului contractual;
  - 3. asigurarea unor relații echidistante și echilibrate între Delegat și ceilalți Operatori de Salubritate;
- c. să nu-1 tulbure pe Delegat în exercițiul drepturilor sale ce rezultă din prezentul Contract;
- d) să medieze eventualele divergențe, sesizări, plângeri etc. care apar între Delegat și Operatorii de Salubritate, Operatorii celorlalte componente ale SMIDS și UAT-uri;
- e) să asigure un mediu de afaceri concurențial și transparent;

CONFORM  
CU ORIGINALUL



- f) să păstreze, în condițiile Legii, confidențialitatea datelor și informațiilor economico-financiare privind activitatea Delegatului, altele decât cele de interes public.

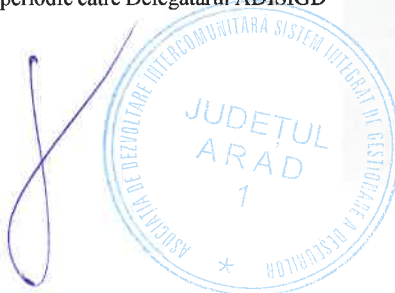
#### ARTICOLUL 8 - OBLIGAȚIILE DELEGATULUI

Delegatul are următoarele obligații generale:

- a) să asigure furnizarea Serviciului/activității delegate de operare a depozitului conform în conformitate cu prevederile contractuale și cu respectarea Caietului de Sarcini a Serviciului (Anexa nr. 1 la Contract), a prescripțiilor, normelor și normativelor tehnice în vigoare, într-o manieră eficientă, în conformitate cu Legea și Bunele Practici Comerciale, în sensul de a presta activitatea de eliminare a deșeurilor municipale numai în baza contractelor de delegare a gestiunii încheiate cu ADISIGD ARAD, pe baza mandatului special primit de la unitățile administrativ-teritoriale membre, de pe raza cărora provin respectivele deșeuri.
- b) să respecte fluxul Deșeurilor prevăzut la Articolul 12 ("Fluxul Deșeurilor") din prezentul Contract;
- c) să accepte modificarea Programului de Operare a Depozitului de deșeuri nepericuloase a cerințelor tehnice, așa cum sunt acestea detaliate în Caietul de Sarcini al Serviciului, ori de câte ori va fi necesar din cauza modificării Regulamentului Serviciului pentru deșeurile depozitate provenite din Aria Delegării.
- d) să plătească despăgubiri pentru întreruperea nejustificată (care nu este cauzată de terțe persoane/evenimente în afara sferei de influență a FCC și nu se bazează pe acțiuni ale FCC, care sunt determinate de prevederile legislației care reglementează activitatea desfășurată) a prestării Serviciului/activității delegate;
- e) să transmită Delegatarului modificările de patrimoniu apărute în cursul anului, precum și situația patrimoniului public (cantitativ și valoric) la data de 31 decembrie a fiecărui an pentru înregistrarea în contabilitatea acestuia;
- f) să dețină toate Autorizațiile necesare prestării Serviciului, prevăzute de legislația în vigoare, să obțină și să mențină valabile, pe cheltuiala sa proprie, toate aceste Autorizații; Delegatul va trebui să poată furniza în orice moment documente care să ateste că Autorizațiile necesare au fost eliberate pentru Depozitul de deșeuri nepericuloase Arad și că instalațiile sunt operate în conformitate cu aceste Autorizări (în special autorizațiile de mediu). De asemenea, Delegatul va informa ADISIGD ARAD în cazul în care intervin modificări la condițiile atașate Autorizațiilor, schimbări în ceea ce privește deținerea Autorizațiilor sau elemente care pot afecta prezentul Contract;
- g) să îmbunătățească în mod continuu calitatea Serviciului prestat;
- h) să aplice metode performante de management care să conducă la reducerea costurilor de operare;
- i) să înregistreze toate reclamațiile și sesizările care îi sunt adresate, într-un registru și să ia măsurile de rezolvare ce se impun. În registru se vor consemna numele persoanei/societății care a reclamat, adresa reclamantului, data și ora reclamației, data și ora rezolvării, numărul de ordine al reclamației care va fi comunicat petentului. La sesizările scrise Delegatul are obligația să răspundă în termen de maximum 10 zile de la înregistrarea acestora;
- j) să furnizeze Autorităților Competente și ADISIGD ARAD toate informațiile solicitate și să asigure accesul la documentele și documentațiile pe baza cărora prestează Serviciul, în condițiile Legii și ale prezentului Contract;
- k) să țină evidența gestiunii Deșeurilor și să raporteze periodic către Delegatarul ADISIGD

CONFORM  
CU ORIGINALUL

14



ARAD și oricăror alte Autorități Competente, inclusiv prin transmiterea către Autoritatea de Competență în domeniul protecției mediului, date și informații despre activitatea specifică conform chestionarului din anchetele statistice naționale, după caz, conform Legii în vigoare;

- l) să nu ceseze sau transfere în vreun mod prezentul Contract sau orice parte din drepturile și obligațiile sale derivate din prezentul Contract, orice operație realizată în alte condiții fiind nulă de drept;
- m) să asigure existența personalului necesar pentru prestarea Serviciului și să asigure conducerea operativă, mijloacele tehnice și personalul, de intervenție în situații de urgență;
- n) dacă este cazul și specificul dotărilor deținute de către Depozitul de deșeuri nepericuloase Arad permite, să pună la dispoziția organizatorilor unor acțiuni de salubritate, igienizare, inițiate de către Delegatar sau organizații neguvernamentale, mijloace tehnice, utilaje specifice și mijloace de transport aflate în dotare, în condițiile recuperării de la organizator a cheltuielilor efectuate;
- o) să plătească penalitățile contractuale în cuantumul prevăzut de prezentul Contract și Anexele corespunzătoare, în caz de nerespectare a obligațiilor sale contractuale;
- p) orice alte obligații prevăzute de prezentul Contract.

#### CAPITOLUL IV EXECUTAREA CONTRACTULUI

##### ARTICOLUL 9 -TARIFE

(1) Reprezintă contravaloarea prestării Serviciului care face obiectul prezentului Contract; Tarifele contractului de delegare vor include toate costurile aferente gestiunii activității de operare a Depozitului de deșeuri nepericuloase Arad aferente deșeurilor depozitate din Aria Delegării și este de 115,93 Lei/tonă, plus TVA, respectiv 2,52 lei/persoană/lună în cazul utilizatorilor casnici și 40,57 lei/mc în cazul utilizatorilor non-casnici.

Valoarea totală a contractului pentru prestarea serviciului de depozitare a deșeurilor reziduale și similare din Aria Delegării este de \_\_\_\_\_ lei, fără TVA, conform ofertei înaintate de către delegat pentru serviciul de depozitare conform obiectului contractului, la care se adaugă valoarea pentru contribuția pentru economia circulară aferentă cantităților estimate.

Valoarea contractului și tariful (lei/tonă) prevăzute în prezentul contract au fost identificate conform Ofertei financiare, Formularului de ofertă și anexele la aceasta, documente anexe și părți componente ale prezentului contract.

(2) Contravaloarea Serviciului furnizat, activitatea de depozitare delegată în temeiul prezentului contract este facturată de Delegat direct operatorilor Stațiilor de Transfer, conform art. 39 al. (5) din normele metodologice ale Ordinului 640/2022 al ANRSC, în cazul în care plata serviciului se realizează prin tarif. Operatorii de colectare și transport având raporturi contractuale cu utilizatorii, facturează toți utilizatorii cu contravaloarea fiecărei activități de salubritate desfășurate de operatori pe fluxul deșeurilor municipale, calculată pe baza tarifului aprobat pentru fiecare operator în parte, precum și cu contravaloarea aferentă contribuției pentru economia circulară, calculată pe baza indicatorului de performanță al fiecărei activități de salubritate, susceptibile, în baza legii, de a avea indicatori de performanță.

În modalitatea de plată prin taxă, operatorul depozitului de deșeuri facturează, pentru utilizatorii casnici, autoritățile administrației publice locale implicate atât contravaloarea activității prestate cât și contravaloarea contribuției pentru economia circulară, calculată la cantitatea totală de deșeuri acceptată la depozitare, iar pentru Utilizatorii Non-casnici operatorului depozitului de deșeuri facturează operatorii de colectare și transport din zonele 1, 2, 3, 4 și 5 atât contravaloarea activității prestate, cât și contravaloarea contribuției pentru economia circulară, calculată la cantitatea totală de deșeuri acceptată la depozitare.

iar facturile vor fi plătite în maxim 30 de Zile de la data facturii în contul

CONFORM  
ORIGINALUL



Formatted: Font color: Auto

Formatted: Font color: Auto

deschis la

În caz de neplată a facturii de către cei anterior nominalizați, aceștia vor plăti penalități de întârziere de 0,01 %/zi din suma datorată.

(3) Pentru scopul fundamentării și stabilirii tarifelor aplicabile pentru depozitarea deșeurilor municipale de pe raza Județului Arad, în calculul Fișei de fundamentare a tarifului se va avea în vedere procentul aferent desfășurării activității de depozitare, în scopul alocării corespunzătoare a amortizării investițiilor și bunurilor de retur, redevenței, precum celelalte costuri de depozitare.

(4) Tarifele vor fi modificate sau ajustate numai cu aprobarea AGA a ADISIGD Arad, în funcție de influențele intervenite în costurile de operare. Ajustarea tarifelor unitare se poate propune, fără să depășească tarifele maxime aprobate atât prin Contractul de Finanțare, Studiul Fundamentare/Oportunitate, aprobate prin Hotărârile de Consiliu Local, planul tarifar urmand a se va constitui anexa la contract. Ajustarea tarifului contractului se va putea face în conformitate cu legislația în vigoare, cu coeficientul de ajustare „inflația” comunicat de Institutul Național de Statistică. Formula de ajustare este:  $V = V(0) \times C(A)$ , în care V reprezintă valoarea ajustată a prețului unitar oferit; V(0) reprezintă valoarea prețurilor unitare declarate în propunerea financiară; C(A) reprezintă coeficientul de ajustare care urmează să fie aplicat. Ajustarea se va face în conformitate cu prevederile Ordinului ANRSC nr. 640/2022.

(5) Modificarea și ajustarea tarifelor se aprobă de AGA al ADISIGD ARAD în baza mandatului special prealabil acordat în acest sens de către UAT-urile membre.

(6) Tarifele aprobate trebuie să conducă la atingerea următoarelor obiective:

a) asigurarea furnizării Serviciului la nivelurile de calitate stabiliți prin Caietul de Sarcini și prin prezentul Contract;

b) realizarea unui raport calitate-cost cât mai bun pentru Serviciul furnizat pe Durata Contractului și asigurarea unui echilibru între riscurile și beneficiile asumate de Părți;

c) asigurarea funcționării eficiente a Serviciului, inclusiv prin realizarea investițiilor necesare unei astfel de funcționări, precum și asigurarea protecției mediului.

(7) Soluționarea oricăror dispute legate de tarife se face conform prevederilor Articolului 47 („Legea aplicabilă și soluționarea litigiilor”) din prezentul Contract, cu respectarea legislației în vigoare. Până la soluționare vor fi aplicate tarifele în vigoare, iar în urma soluționării disputei noile tarife aprobate conform Legii, vor intra în vigoare în luna imediat următoare.

#### ARTICOLUL 10 -REDEVENȚA

Delegatul achită Municipiului Arad redevența stabilită. Delegatarul ADISIGD Arad nu are nicio competență, drept sau obligație contractuală în legătură cu redevența, acestea exercitându-se exclusiv de către Municipiul Arad.

#### ARTICOLUL 11- MONITORIZAREA CONTRACTULUI

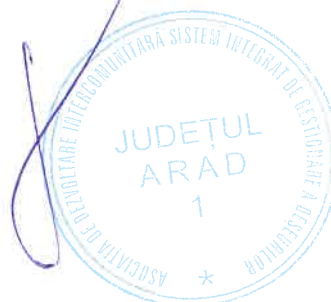
(1) Respectarea și îndeplinirea de către Delegat a tuturor obligațiilor stabilite prin prezentul Contract vor fi monitorizate de ADISIGD ARAD în baza mandatului acordat acestuia și conform termenilor și condițiilor stipulate de prezentul Articol.

(2) Monitorizarea se va efectua de către Aparatul Tehnic al ADISIGD conform procedurii de monitorizare a depozitului conform anexă la contract.

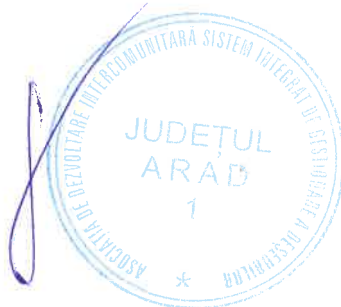
(3) Delegatarul ADISIGD ARAD va informa în prealabil Delegatul asupra intenției de a verifica respectarea obligațiilor contractuale și va stabili data cea mai bună pentru efectuarea verificărilor. Aceasta nu va fi totuși înțeleasă însă ca o limitare a drepturilor și capacității Delegatarului ADISIGD ARAD de a-și aduce la îndeplinire îndatoririle și în particular dreptul său de a efectua, oricând, inspecții aleatorii și/sau inopinate privind orice aspecte legate de Serviciu.

CONFORM  
CU ORIGINALUL

16



- (4) La sfârșitul fiecărei Perioade de Monitorizare, Delegatarul ADISIGD ARAD va întocmi un "Raport de monitorizare" pe care îl va transmite Delegatului, în termen de 10 zile de la încheierea Perioadei de Monitorizare. Acest raport va stabili măsurile de conformare pe care Delegatul trebuie să le adopte, într-un termen care nu poate fi mai mare de 30 zile. Lipsa unui răspuns din partea Delegatului, după 10 zile de la data primirii Raportului de monitorizare de către Delegat va însemna asumarea realizării măsurilor de conformare în termenul stabilit de Raportul de monitorizare.
- (5) După primirea Raportului de monitorizare, Delegatul poate prezenta Delegatarului ADISIGD ARAD propunerile sale de îmbunătățirea activității pentru a se conforma Contractului, transmițând aceste propuneri în termen de 10 zile de la data primirii Raportului de monitorizare. Propunerile de îmbunătățire a activității vor:
- a) explica măsurile pe care Delegatul intenționează să le ia pentru a-și îmbunătăți activitatea în scopul conformării cu Contractul;
  - b) prevedea o dată până la care nivelul acestor obligații va fi atins.
- (6) Delegatul va ține și va păstra în bună stare toate înregistrările rezultatelor, evenimentelor și incidentelor, în detaliu, care au legătură sau sunt necesare a fi colectate.
- (7) Toate bazele de date și tabelele centralizatoare trebuie păstrate în format electronic și actualizate periodic. Copii în format electronic trebuie furnizate către Delegatarul ADISIGD ARAD la cerere.
- (8) Delegatul va raporta lunar Delegatarului/ADISIGD ARAD următoarele:
- a) Cantități de deșeuri municipale recepționate.  
Operatorul prezintă un tabel centralizator privind cantitățile de deșeuri recepționate de la operatorul de colectare și transport și de la operatorii instalațiilor de tratare a deșeurilor, defalcate pe surse dacă este posibil (beneficiari casnici și non-casnici) și pe categorii de deșeuri;
  - b) Cantități de deșeuri municipale neconforme.  
Operatorul prezintă un tabel centralizator privind cantitățile de deșeuri neconforme (care au fost refuzate la recepție), defalcate pe surse dacă este posibil (beneficiari casnici și non-casnici) și pe categorii de deșeuri;
  - c) Probleme întâmpinate în prestarea serviciului
  - d) Întreruperea activității de operare a depozitelor de deșeuri  
În situația în care apar întreruperi ale activității de operare a depozitelor de deșeuri, Operatorul anexează următoarele:
    - înregistrări ale problemelor întâmpinate în ziua respectivă:
      - întreruperi programate și/sau neprogramate;
      - defecțiuni și accidente;
      - timpul de oprire al echipamentelor sau unor subansamble ale acestora;
      - natura fiecărei defecțiuni;
      - activitățile de reparație/întreținere;
      - înlocuiri ale vehiculelor, utilajelor sau personalului;
    - Înregistrări ale lucrărilor de întreținere și reparații la autospeciale sau alte vehicule;
    - Rapoarte ale personalului desemnat pentru supervizare și monitorizare;
    - Rapoarte ale conducătorilor de autovehicule și operatorilor de pe autovehicule:
      - vehicule utilizate/neutilizate;
      - motive pentru scoaterea din uz a vehiculelor;
      - media sarcinilor utile;
      - distanța parcursă etc;
  - e) Reclamații



în situația în care se primesc reclamații privind activitatea de depozitare, Operatorul include în raport înregistrări ale acestora.

f) Alte probleme:

- > înregistrări accidente de muncă, situații de urgență;
- > servicii neprogramate suplimentare;
- > orice alte rapoarte și procese verbale solicitate de ADISIGD.

g) înregistrarea activității zilnice pentru toate transporturile de Deșeuri primite la Depozitul de deșeuri nepericuloase Arad din Aria Delegării.

În sensul prezentului alineat "lunar" va fi interpretat prin aceea că Delegatul trebuie să furnizeze înainte de sfârșitul primei săptămâni din lună informațiile referitoare la luna precedentă.

(9) Delegatul va raporta trimestrial către ADISIGD un raport, care va avea o structură similară cu cea a Raportului lunar, la care se adaugă capitolul privind consumul de resurse și materiale de mai jos. Raportarea se face pe trimestru prin cumularea cantităților celor 3 luni aferente perioadei.

(10) Delegatul va raporta anual Delegatarului ADISIGD ARAD următoarele:

Raportul anual consolidat va cuprinde toate datele așa cum sunt solicitate în rapoartele trimestriale centralizate la nivelul unui an, în plus față de centralizatorul cantităților de deșeuri recepționate, Delegatul va raporta anual Delegatarului (ADISIGD) și următoarele informații:

- > determinarea compoziției deșeurilor, după caz;
- > numărul total de personal angajat;
- > numărul total al zilelor lucrate;
- > consumul total de combustibil pe vehicul pe lună; numărul total de kilometri/vehicul pe

lună;

- > situația respectării Indicatorilor de calitate stabiliți, după caz;
- > o analiză a costurilor unitare pentru operarea depozitului;
- > sinteza anuală privind activitățile de monitorizare a calității apei subterane, solului, efluentului general al amplasamentului, apei din sursa subterană, zgomot, mirosuri;
- > orice modificări ale planului de operare și mentenanță aprobat, cu justificări.

Raportul anual va cuprinde și următoarele dovezi:

- > autorizarea activității Operatorului pe amplasamente;
- > posesia permiselor/avizelor care condiționează desfășurarea activității;
- > suma anuală cheltuite cu lucrările de întreținere, reparații, renovări și înlocuiri;
- > soldul Fondului pentru închiderea și urmărirea post închidere a depozitului;
- > constituirea și menținerea garanției financiare.
- > dovezi de deținere a tuturor Autorizațiilor valabile.

În sensul prezentului alineat "anual" va fi interpretat prin aceea că Delegatul trebuie să furnizeze înainte de sfârșitul primei luni a unui An Contractual informațiile referitoare la Anul Contractual precedent.

(11) Delegatul va raporta date și informații Autorității Competente de protecție a mediului (datele și informațiile specifice activității, inclusiv chestionarele din anchetele statistice naționale) și va raporta Autorității de Reglementare cantitatea de Deșeuri primită de la operatorul de colectare, respectiv stațiile de transfer.

## ARTICOLUL 12 - FLUXUL DEȘEURILOR

(1) Delegatul va furniza Serviciul în întreaga Arie a Delegării, desfășurând activitatea conform obiectului contractului zilnic, în timpul programului indicat de delegat în ofertă și acceptat



de ADISIGD Arad.

Operatorul Depozitului de deșeuri nepericuloase va recepționa deșeurile, în condițiile obiectului contractului, din cele 5 zone de colectare după cum urmează:

- Zona 1 - deșeurile vor fi transportate direct de către operatorul de colectare și transport din Zona 1;
- Zona 2 - deșeurile vor fi transportate de către operatorul Stației de Transfer Chișineu-Criș;
- Zona 3 - deșeurile vor fi transportate de către operatorul Stației de Transfer Mocrea;
- Zona 4 - deșeurile vor fi transportate de către operatorul Stației de Transfer Sebiș;
- Zona 5 - deșeurile vor fi transportate de către operatorul Stației de Transfer Bârzava.

#### ARTICOLUL 13 - PROCEDURILE DE ACCEPTARE A DEȘEURILOR

(1) Delegatul va asigura implementarea procedurilor corespunzătoare de acceptare a Deșeurilor, inclusiv următoarele:

- a) Operatorii de Salubritate/ Stațiile de transfer/Stația de Compost în Tunel/Stația de Sortare Arad, care aduc Deșeuri reziduale sau similare trebuie să fie în prealabil înregistrați;
- b) Toate Deșeurile care ajung la depozit trebuie să facă obiectul unei inspecții vizuale;
- c) Toate Deșeurile care nu îndeplinesc criteriile de acceptare și sunt considerate ca necorespunzătoare pentru depozitare vor fi respinse;
- d) Fiecare transport de Deșeuri acceptat la depozitare va fi înregistrat (greutate, caracteristici și sursa, data și producătorul/deținătorul, datele de identificare ale vehiculului care efectuează transportul și șoferul său).

#### ARTICOLUL 14 - PRESTAREA SERVICIULUI ȘI GRAFICUL DE OPERARE

(1) Delegatul se obligă să execute Serviciul în conformitate cu termenele/intervalele stabilite în Programul de Operare din Caietul de Sarcini al Serviciului (Anexa nr. 1 la prezentul Contract).

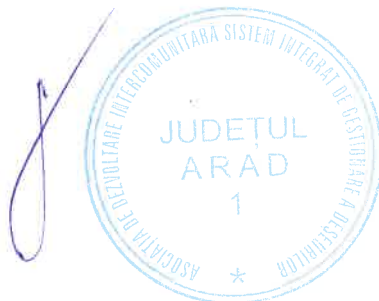
(2) Delegatul va asigura capacitatea suficientă, în limita suprafeței de teren puse la dispoziție FCC Environment, conform Contractului 6863 și a investițiilor ce vor putea fi efectuate pentru extinderea Depozitului de deșeuri nepericuloase Arad, în funcție de modul în care au fost distribuite/alocate riscurile, pentru Depozitul de deșeuri nepericuloase Arad, pe care o gestionează, pe întreaga Durată a Contractului, pe baza estimărilor de Deșeuri generate, care îi este pusă la dispoziție de ADISIGD ARAD.

Delegatul se obligă să execute furnizarea Serviciului, să asigure resursele umane, materialele, instalațiile, echipamentele și alte resurse, fie de natură provizorie, fie definitivă, cerute pentru îndeplinirea Contractului, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în în Caietul de Sarcini sau se poate deduce în mod rezonabil din acestea.

(3) Delegatarul are dreptul de a verifica modul de furnizare a Serviciului pentru a stabili conformitatea acestuia cu prevederile din propunerea tehnică inclusă în Oferta din Documentația de Atribuire, cu Caietul de Sarcini și/sau cu Regulamentul Serviciului.

(4) Verificările vor fi efectuate de către Delegatar prin reprezentanții săi împuterniciți din cadrul ADISIGD ARAD. ADISIGD ARAD are obligația de a notifica în scris Delegatului identitatea persoanelor împuternicite pentru acest scop.

(5) Programul de Operare care constă în graficul pentru primirea Deșeurilor (orele de funcționare) la Depozitul de deșeuri nepericuloase Arad va fi corelat cu graficul de colectare pentru Deșeurile care sunt aduse la respectiva Instalație. Orarul este stabilit în Ofertă și poate fi modificat doar prin hotărâre AGA al ADISIGD ARAD cu o notificare prealabilă scrisă către



Delegat cu 30 (treizeci) de Zile înainte ca modificarea să devină efectivă.

(6) în cazul unei defecțiuni la un utilaj, un echipament sau un vehicul, Delegatul va asigura imediat reparația/înlocuirea acestuia.

(7) Delegatul va menține permanent în stare bună de funcționare cântarul (podul-bască) pentru recepția Deșeurilor, care va fi calibrat anual sau în funcție de prevederile documentației tehnice de un prestator autorizat.

(8) Delegatul va elabora și va implementa planuri anuale (respectiv pentru fiecare An Contractual) de revizii și reparații pentru clădiri, utilaje, echipamente și vehicule, executate cu forțe proprii și cu terți.

(9) Delegatul va ține evidența orelor de funcționare a utilajelor, echipamentelor și vehiculelor.

(10) Delegatul va deține toate documentele necesare de însoțire a Deșeurilor recepționate.

#### **ARTICOLUL 15 - GESTIUNEA SERVICIULUI ÎN RELAȚIE CU ALȚI OPERATORI DE SALUBRIZARE**

(1) Delegatul va încheia contracte cu fiecare Operator de Salubritate pentru colectarea și transportul deșeurilor, precum și cu operatorii Stațiilor de Transfer, al Stației de Compost în Tunel și al Stației de Sortare Arad din Aria Delegării, pentru a putea primi Deșeurile care îndeplinesc criteriile de acceptare și sunt generate în Aria Delegării, pentru depozitare. Mecanismul contractual la nivelul Ariei Delegării va respecta fluxul Deșeurilor prevăzut la Articolul 12 ("Fluxul Deșeurilor") din prezentul Contract. Necesitatea încheierii unui astfel de contract este obligatorie în vederea asigurării funcționării Sistemului Integrat de Management al Deșeurilor la nivelul județului Arad.

#### **ARTICOLUL 16 - MĂSURILE DE SĂNĂTATE ȘI SECURITATE ÎN MUNCĂ**

(2) Delegatul va revizui planul său intern de sănătate și securitate în muncă, ori de câte ori va fi necesar și ori de câte ori se vor face schimbări ale practicilor de exploatare, se vor introduce utilaje și echipamente noi, etc. și va prezenta ADISIGD ARAD documentul revizuit.

(3) Delegatul va avea în vedere sănătatea și securitatea în muncă pentru toate persoanele implicate în prestarea Serviciului și va menține toate amplasamentele, clădirile, instalațiile, vehiculele și utilajele (în măsura în care acestea se află sub controlul său) într-o stare de funcționare corespunzătoare pentru evitarea pericolului, va întreține, pe cheltuială proprie, instalația de iluminare, elementele de protecție, semnele de avertizare și va urmări amplasarea și instalarea acestora ori de câte ori va fi necesar, sau la solicitarea ADISIGD ARAD sau la solicitarea oricărei Autorități Competente, în domeniul protecției, securității și sănătății populației.

(4) Delegatul va fi responsabil de securitatea permanentă a sitului, în perimetrul Depozitului de deșeuri nepericuloase Arad și va lua toate măsurile corespunzătoare în acest sens. Delegatul va interzice accesul persoanelor neautorizate în sit și va asigura că nici un fel de Deșeuri nu sunt extrase de la Depozitul de deșeuri nepericuloase Arad pe care le gestionează, de către persoane neautorizate sau prin proceduri neînregistrate.

#### **ARTICOLUL 17 - ASPECTE DE PROTECȚIA MEDIULUI, ÎMPĂRȚIREA RESPONSABILITĂȚILOR DE MEDIU ÎNTRE PĂRȚI**

De la Data de începere a Contractului, Delegatul va fi răspunzător de orice încălcare a prevederilor oricărei Legi referitoare la mediul înconjurător, care apare sau a avut loc după această dată.

#### **ARTICOLUL 18 - GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE**

CONFORM  
CU ORIGINALUL

20



(1) Delegatul va constitui, pe propriul său cost și va menține în vigoare, pe toată Durata Contractului, Garanția de Buna Execuție în favoarea ADISIGD Arad, în cuantum de 1 % din valoarea contractului, fără TVA. Garanția de Buna Execuție se constituie pe toată Durata Contractului și devine Anexa nr. 5 („Garanția de Buna Execuție”) la prezentul Contract. Garanția de bună execuție se constituie și se depune în termen de 5 zile lucrătoare de la data semnării contractului sub sancțiunea rezoluțiunii de plin drept a prezentului contract, în oricare din formele admise de lege. Garanția de bună execuție este irevocabilă.

(2) Pentru evitarea oricărui dubiu, constituirea Garanției de Buna Execuție nu reduce și nu limitează în niciun fel responsabilitatea Delegatului în legătură cu obligațiile care-i revin conform Contractului și nu împiedică Delegatarul sau ADISIGD Arad în baza mandatului primit, să ia orice altă măsură permisă de Legea în vigoare, de clauzele Contractului în legătură cu încălcarea de către Delegat a obligațiilor sale.

(3) Garanția de Buna Execuție poate fi executată oricând de către ADISIGD Arad, în limita prejudiciului creat, numai după notificarea Delegatului în acest sens, cu cel puțin 5 (cinci) Zile înainte, precizând obligațiile care nu au fost respectate, precum și termenul care a fost acordat pentru remedierea acestora. Dacă Delegatul nu achită prejudiciul în termenul acordat ADI-SIGD Arad va executa Garanția de Buna Execuție, fără nici o altă notificare.

(4) în cazul stingerii, expirării, anulării sau încetării valabilității, din orice motiv, a Garanției de Buna Execuție, Delegatul o va refăce sau va constitui o altă Garanție de Bună Execuție, cu cel puțin 15 (cincisprezece) Zile înainte de asemenea stingere, expirare, anulare sau încetare a valabilității și pentru o perioadă cel puțin egală cu perioada de valabilitate a Garanției de Bună Execuție anterioare. În cazul executării totale sau parțiale a Garanției de Bună Execuție, Delegatul va fi obligat să refacă Garanția de Bună Execuție sau să constituie o altă Garanție de Bună Execuție, în termen de 15 (cincisprezece) Zile de la data executării și pentru o perioadă cel puțin egală cu perioada de valabilitate a Garanției de Buna Execuție anterioare.

(5) Nerespectarea de către Delegat a obligațiilor prevăzute de prezentul articol reprezintă o încălcare semnificativă de către Delegat a obligațiilor contractuale și duce la rezilierea Contractului conform Articolului 33 (“Rezilierea Contractului”) de mai jos.

(6) ADISIGD Arad va returna Operatorului Garanția de Bună Execuție în termen de cel mult 14 (paisprezece) Zile de la data încetării Contractului, dacă ADISIGD Arad nu a ridicat până la acea dată pretenții asupra ei ca urmare a nerespectării de către Delegat a unor obligații contractuale.

#### ARTICOLUL 19 - REGISTRE, EVIDENȚE CONTABILE ȘI AUDIT

(1) Delegatul va respecta standardele și principiile contabile și va menține registrele și înregistrările contabile necesare conform Legii aplicabile.

(2) Delegatul va evidenția în contabilitate în mod separat, clar și distinct toate intrările și ieșirile contabile în legătură cu prezentul Contract, în conformitate cu dispozițiile legale. În măsura în care Delegatul nu va evidenția aceste intrări și ieșiri contabile în mod separat, atunci Delegatarul va putea rezilia Contractul în condițiile Articolului 33 (“Rezilierea Contractului”).

(3) ADISIGD ARAD poate, suportând costurile și cheltuielile, să efectueze un audit, printr-un consultant/expert extern autorizat pentru activități de audit, al evidențelor și registrelor contabile și al altor documente relevante pentru Contract ținute în condițiile prezentului Articol, inclusiv asupra evidențelor și registrelor lucrărilor și echipamentelor și a oricăror informații, înregistrări și documente contabile care pot fi solicitate de ADISIGD ARAD. Delegatul are obligația de a permite ADISIGD ARAD și altor persoane autorizate să verifice și să auditeze aceste documente, inclusiv să obțină copii de pe acestea, în orice moment pe Durata Contractului.

21  
CONFORM  
CU ORIGINALUL



ADISIGD Arad va trebui sa notifice Delegatul cu privire la efectuarea acestui audit cu cel puțin 7 zile înainte de initierea acestuia pentru a se putea realiza în condiții optime și cu celeritate.

(4) Toate registrele, evidențele, înregistrările și documente contabile la care se face referire în prezentul Articol vor fi păstrate de Delegat pe o perioadă de timp cerută de Lege. La cererea expresă a ADISIGD, documentele care țin de obiectul contractului vor fi predate de delegatarului, pe bază de proces verbal.

#### **ARTICOLUL 20 - CLAUZA DE PREVENIRE A CORUPȚIEI**

(1) Delegatul, nu va acorda și nu va solicita nici unei persoane angajate de Delegatar sau de subcontractanții sau mandatarii acestuia (inclusiv ADISIGD ARAD) niciun fel de cadou sau plată sub orice formă, ca stimulare sau recompensă pentru a acționa, pentru că a acționat sau că s-a abținut să acționeze într-un anumit fel, pentru că s-a arătat în favoarea sau s-a abținut să se arate în defavoarea oricărei persoane, în legătură cu acest Contract. Orice nerespectare a prezentului articol va fi considerată o încălcare gravă a Contractului ce poate duce la rezilierea acestuia conform Articolului 33 ("Rezilierea Contractului").

(2) Delegatarul poate rezilia prezentul Contract, conform Articolului 33 ("Rezilierea Contractului"), în cazul în care Delegatul sau orice persoană angajată de acesta sau acționând în numele său:

- a) a oferit, a dat sau a fost de acord să ofere oricărei persoane orice cadou sau comision de orice natură drept stimulent sau recompensă pentru că a realizat sau realizează ori s-a abținut sau se abține de la vreo faptă legată de prezentul Contract ori de orice altă relație contractuală cu ADISIGD ARAD;
- b) a realizat sau s-a abținut de la o acțiune pentru favorizarea sau defavorizarea oricărei persoane în relație cu prezentul Contract sau cu orice alt contract cu ADISIGD ARAD;
- c) a comis orice infracțiune de dare și/ sau luare de mită ori corupție, potrivit Legii, privitor la prezentul Contract sau orice alt contract cu ADISIGD ARAD;
- d) a oferit orice onorariu sau recompensă, alta decât salariul, unui salariat al ADISIGD ARAD, la care acesta, în virtutea funcției sau poziției ocupate, nu avea dreptul.

#### **ARTICOLUL 21 - CONTRACTELE ÎNCHEIATE DE DELEGAT**

Delegatarul va fi notificat de către Delegat despre toate contractele încheiate în vederea executării obligațiilor care rezultă din prezentul contract și care pot să afecteze modificarea tarifului pentru prestarea serviciilor de depozitare și va furniza copii ale acestor contracte imediat după semnarea acestora de către Delegat. În acest caz, Delegatarul va informa Delegatul cu privire la acceptarea unei astfel de cheltuieli, în considerarea prevederilor de la art. 9 alin. (6) lit. c) din contract.

#### **CAPITOLUL V RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ**

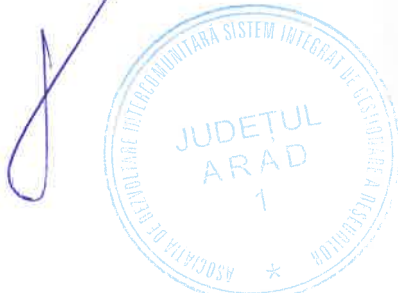
##### **ARTICOLUL 22 - RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ**

(1) Nerespectarea dovedită de către oricare dintre Părțile contractante a obligațiilor contractuale ce-i incumbă în temeiul prezentului Contract atrage răspunderea contractuală a Părții care a săvârșit această încălcare din din neglijență gravă sau cu intenție.

(2) În situația rezilierii Contractului din vina unei Părți, această Parte va datora despăgubiri celeilalte Părți, în cuantumul stabilit de Părți, de un expert independent, desemnat de acestea sau de către instanța judecătorească competentă.

(3) Încetarea prezentului Contract nu va avea ca efect degrevarea de obligații a Părților în cazul în care, prin natura lor, obligațiile respective rămân în vigoare și după Data încetării Contractului. De asemenea, Părțile rămân răspunzătoare pentru orice fapte/acte întreprinse de către o Parte pe

CONFORM  
CU ORIGINALUL



perioada desfășurării Contractului ale căror rezultate care s-ar ivi după încetarea efectelor Contractului și care ar avea efecte prejudiciabile pentru cealaltă Parte.

#### **ARTICOLUL 23 – RĂSPUNDEREA DELEGATULUI, PENALITĂȚI ȘI DESPĂGUBIRI ÎN SARCINA DELEGATULUI**

(1) Delegatul declară și garantează că accepta și încheie prezentul Contract pe propriul său risc tehnic, economic și financiar și că este răspunzător atât în fața Delegatarului cât și, în unele situații, față de Autoritățile Competente pentru obligațiile asumate și furnizarea Serviciului conform prevederilor prezentului Contract. Nici Delegatarul, nici Autoritățile Competente nu vor fi răspunzători în niciun fel față de terți pentru îndeplinirea de către Delegat a obligațiilor asumate în baza prezentului Contract și pentru prestarea de către acesta a Serviciului. Delegatul confirmă în special că a luat în considerare, în conformitate cu și bazându-se pe termenii și condițiile prezentului Contract, înaintea încheierii prezentului Contract, obligațiile, riscurile și/sau pericolele de orice fel care pot exista sau pot apărea în legătură cu prestarea Serviciului și, în general, în legătură cu obligațiile asumate prin prezentul Contract.

(2) Delegatul este obligat la plata penalităților contractuale în caz de neîndeplinire a obligațiilor sale, inclusiv pentru următoarele obligații, în cuantumul stipulat în continuare:

- a. acceptarea la Instalație a unui tip de Deșeu care nu face parte din categoria de Deșeuri care fi acceptate la respectiva instalație, trei avertismente și ulterior 5.000 lei/constatare;
- b. acceptarea la Instalație a unor Deșeuri cu nerespectarea procedurii de acceptare stabilite de Articolul 13 ("Procedura de acceptare a Deșeurilor") - 5000lei/constatare;
- c. nerespectarea obligației de transmitere a informațiilor solicitate către ADISIGD ARAD altor entități în conformitate cu prezentul Contract - 5000 lei/eveniment;
- d. nerespectarea obligației de a întreține drumurile de pe amplasament și căile de acces în rampă în stare corespunzătoare de folosire - 5.000 lei pentru fiecare constatare;
- e. următoarele deficiențe ale Serviciului vor avea ca rezultat emiterea unui « avertisment din partea Delegatarului, pentru fiecare eveniment în parte:

- I. Muncitorii nu poartă uniforma sau echipamentul de protecție;
- II. Neînregistrarea datelor corecte;
- III. Comportament necorespunzător și inacceptabil al personalului Delegatului;
- IV. Practici de lucru care nu respectă normele de siguranță;
- V. Întârziere în emiterea unui răspuns, sau în rezolvarea unei reclamații primită în termenul stabilit;

La trei avertismente se emite o Notificare de penalizare. Fiecare tip de deficiență a Serviciului, dacă este identificat, va fi numărat separat.

Pentru fiecare Notificare de penalizare din categoria celor prevăzute la lit. e I-V de mai sus, ADISIGD Arad va aplica o penalitate contractuală de 5000 lei.

f) neacoperirea corpului depozitului în conformitate cu prevederile OM nr. 757/2004 cu modificările și completările ulterioare - 10.000 lei/constatare;

g) anual, dacă este cazul, pentru incendii provocate din cauza nerespectării obligațiilor de întreținere și gestionare a depozitului, conform caietului de sarcini și a legislației în vigoare – două avertismente prealabile, după care 10.000 lei/eveniment.

(3) Nu sunt acceptate cazuri de nerespectare a obligațiilor contractuale, în afara celor expres stipulate în Contract.

(4) Nerespectarea gravă și repetată a obligațiilor contractuale poate determina rezilierea Contractului de către Delegatar, conform Articolului 33 ("Rezilierea Contractului").

(5) În plus față de orice alte despăgubiri, penalități sau sancțiuni prevăzute în acest Contract, Delegatul va despăgubi Delegatarul și pe mandatarii sau prepușii acestuia în legătură cu orice



pretenții sau prejudicii invocate de orice altă persoană decât Delegatarul, care pot fi generate de, sau în cursul, sau în legătură cu neîndeplinirea de către Delegat a oricăror obligații în baza prezentului Contract.

(6) Sumele primite de către Delegatar ca penalități vor fi facturate și incasate de Primăria Municipiului Arad, fiind condiționate de emiterea unei hotărâri AGA a ADISIGD Arad în acest sens.

#### **ARTICOLUL 24 - RĂSPUNDEREA DELEGATARULUI**

(1) Delegatarul declară că înainte de atribuirea prezentului Contract a depus toate eforturile pentru a se asigura că informațiile furnizate conțin toate datele cunoscute lui și pe care le consideră relevante sau importante în prestarea Serviciului, iar Delegatul declară că a luat act și a confirmat că a analizat și verificat toate informațiile furnizate și condițiile privind prestarea adecvată a Serviciului.

(2) Delegatarul nu îl va tulbura pe Delegat în exercițiul drepturilor rezultate din prezentul Contract.

(3) În niciun caz Delegatarul nu va fi răspunzător față de Delegat de vreo Daună ori Daună indirectă sau cheltuială de orice natură pe care Delegatul le-ar putea suporta sau înregistra datorită producerii unui eveniment de Forță Majoră, cu menținerea alocării riscurilor din caietul de sarcini.

#### **ARTICOLUL 25 EXONERAREA DE RĂSPUNDERE A DELEGATULUI**

(1) Fără a aduce atingere prevederilor Articolului 23 ("Răspunderea delegatului, penalități și despăgubiri în sarcina Delegatului") de mai sus privind răspunderea Delegatului, acesta nu va putea fi ținut răspunzător pentru neîndeplinirea vreunei obligații ce-i revine în baza prezentului Contract dacă neîndeplinirea respectivei obligații este o consecință directă a situațiilor prevăzute la alineatele de mai jos din prezentul Articol.

(2) Delegatul nu va fi obligat să îndeplinească obligațiile sale contractuale în măsura în care acesta nu poate, în mod rezonabil, fie

1. să respecte termenele de îndeplinire a obligațiilor contractuale în perioadele de timp prevăzute, fie ii. să continue să îndeplinească obligațiile contractuale, ca o consecință directă a:

a) apariției unui Eveniment de Forță Majoră;

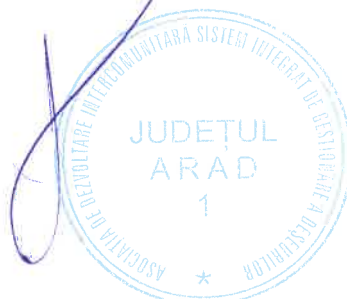
b) nerespectării de către Delegatar a propriilor sale obligații asumate prin prezentul Contract, iar Delegatul va informa ADISIGD ARAD despre această nerespectare în termen de cel mult 5 (cinci) Zile Lucrătoare în vederea îndeplinirii obligației de către ADISIGD ARAD. Nerespectarea de către Delegat a acestei obligații de informare a ADISIGD ARAD va duce la neaplicarea exonerării sale de răspundere prevăzute în prezentul alineat;

c) acțiunii, inacțiunii sau faptelor unor terțe persoane pentru care Delegatul nu este responsabil. (3) În cazul în care Delegatul se află în imposibilitatea de a presta Serviciul, total sau parțial, din orice motiv, atunci Delegatul va notifica imediat Delegatarul ADISIGD Arad, în condițiile prevăzute de prezentul Contract oferind în scris detalii cuprinzătoare asupra circumstanțelor, motivelor, durata posibilă a întreruperii și acțiunile avute în vedere pentru remedierea situației, precum și orice alte detalii pe care ADISIGD Arad le solicită în mod rezonabil. Invocarea oricărui motiv care ar putea împiedica în mod substanțial furnizarea Serviciului nu va atrage nicio modificare a vreunei clauze a acestui Contract și nu va elibera sau exonera în niciun fel Delegatul de obligația de a furniza Serviciul conform Contractului.

#### **ARTICOLUL 26 - ÎNTINDEREA DESPĂGUBIRILOR**

Despăgubirile datorate de oricare dintre Părți conform prezentului Contract vor fi limitate la acoperirea integrală a Daunelor suferite de Partea sau terțul prejudiciat. În înțelesul prezentului

CONFORM  
CU ORIGINALUL<sup>4</sup>



Contract și articol în despăgubiri nu sunt incluse penalitățile ce pot fi datorate de o Parte conform prezentului Contract.

#### ARTICOLUL 27 - RECUPERAREA DEBITELOR

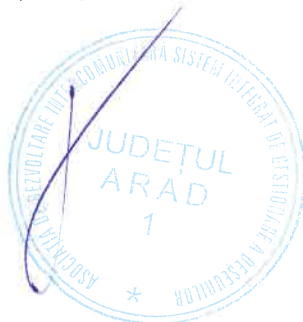
- (1) ADISIGD ARAD în numele și pe seama autorităților publice membre arondate Depozitului de deșeuri nepericuloase Arad ori Autoritățile publice membre, în limita prejudiciului creat, sunt îndreptățite să recupereze de la Delegat și orice prejudicii suferite din vina Delegatului, care sunt descoperite după Data încetării Contractului, în conformitate cu Legea aplicabilă.
- (2) La încetarea contractului, Partile vor încheia un proces-verbal în care vor indica toate aspectele constatate cu privire la starea Depozitului de deșeuri nepericuloase Arad, a echipamentelor utilizate pentru desfășurarea activității, a documentației aferente executării contractului (inclusiv a oricăror cereri din partea terților cu privire la acest aspect), precum și a oricăror altor aspecte care privesc executarea Contractului.
- (3) Părțile pot conveni compensarea între sumele astfel datorate de Delegat și orice sume datorate de către Delegatar, în numele și pe seama autorităților publice membre, ori acestea separat/împreună în limita prejudiciului creat Delegatului, precum și asupra metodei de plată, chiar și în mai multe tranșe.
- (4) Eventualele penalități, daune, despăgubiri ca urmare a executării necorespunzătoare a prestațiilor sau ca urmare a nerespectării clauzelor contractuale, vor intra direct în Fondul Municipiului Arad.
- (5) Comisiunile bancare și alte sume similare rezultate din operațiunile legate de plata sumelor datorate de Delegat Delegatarului cad în integralitate în sarcina Delegatului.

#### CAPITOLUL VI EVENIMENTE NEPREVĂZUTE

##### ARTICOLUL 28 - FORȚA MAJORĂ

- (1) „Forța Majoră” înseamnă un eveniment mai presus de voința Părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, imprevizibil și care face imposibilă executarea și respectiv îndeplinirea Contractului. Evenimentele de forță majoră vor include următoarele, fără a se limita la acestea:
  - a) Evenimente naturale de forță majoră cum ar fi:
    - i. trăsnete, cutremure, uragane și alte condiții climaterice extraordinare ca de exemplu temperaturi anormal de scăzute;
    - ii. explozii, foc sau inundații (dacă nu sunt cauzate de Partea respectivă sau orice altă persoană pentru care aceasta este responsabilă);
    - iii. contaminări nucleare, chimice sau biologice (dacă nu sunt cauzate de Partea respectivă sau orice altă persoană pentru care aceasta este responsabilă);
    - iv. bombe sau alte muniții neexplodate sau descoperiri de fosile sau relicve arheologice.
  - b) Evenimente politice de forță majoră cum ar fi:
    - i. război sau război civil (declarat sau nu) sau conflict armat, invazii sau acte ale inamicilor externi, blocaje și embargouri;
    - ii. acțiuni violente de stradă sau rebeliuni civile;
    - iii. orice act sau amenințare de terorism credibilă în mod rezonabil la adresa Părții respective sau privind bunurile de infrastructura aferente Serviciului;
    - iv. greve sau alte mișcări revendicative la scară națională și motivate predominant politic.
  - c) Evenimente nefavorabile de forță majoră cum ar fi:
    - i. refuzul, fără un motiv justificat, oricărei Autorități Competente Be a eliberă "orice avii, permis, licență sau a oricăror autorizații necesare executării negațiilor contractuale, retragerea acestora sau refuzul de a reînnoi aceste avize, permise, licențe sau autorizații sau orice acte sau omisiuni ale oricărei Autorități Competente având efecte similare;

CONFORM  
CU ORIGINALUL



- ii. orice acțiune reglementară neîntemeiată sau nerezonabilă dispusă de oricare Autoritate Competentă împotriva Delegatului (care poate include orice anulare sau revocare a oricărui permise, licențe sau autorizații existente, fără un motiv întemeiat);
- iii. orice rechiziționare, expropriere, naționalizare sau confiscare *de facto* a oricărui bun sau drept semnificativ al Delegatului de către Guvernul României sau de către oricare Autoritate Competentă (alta decât ca rezultat al încălcării de către Delegat a permiselor, licențelor, autorizațiilor sau a Legii);
- iv. orice acte ilegale din partea unor terți inclusiv poluarea ilegală, în mod intenționat sau accidental.

Forța Majoră nu va include: probleme financiare ale Părților, livrarea cu întârziere a materialelor sau executare cu întârziere/neexecutarea de către contractanții acestora a obligațiilor lor contractuale, condiții meteorologice posibile în condițiile climatice din Aria Delegării circumscrise Depozitului de deșeuri nepericuloase Arad, insuficiența forței de muncă sau a echipamentelor sau a materialelor (dacă nu se datorează Forței Majore).

(2) În situația în care un eveniment de Forță Majoră (condiție care va include consecințele acestuia) împiedică una dintre Părți să își respecte sau întârzie respectarea obligațiilor decurgând din prezentul Contract, se vor aplica următoarele măsuri:

- a) Partea va fi scutită de respectarea și de răspunderea pentru nerespectarea acelor obligații pe care nu le poate îndeplini ca o consecință a unui eveniment de Forță Majoră, fără a aduce prejudicii obligațiilor de încheiere a asigurărilor corespunzătoare, astfel cum este prevăzut în prezentul Contract
  - b) Orice perioadă de timp acordată sau permisă în baza prezentului Contract pentru îndeplinirea oricărei obligații (inclusiv obligațiile legate de Indicatorii de Performanță și durata Contractului dacă Forța Majoră a afectat integral executarea acestuia) va fi prelungită cu perioada de timp cât durează evenimentul de Forță Majoră; cu condiția, totuși, ca Partea afectată să-și fi respectat obligațiile ce-i revin în baza alin. (4) și (5) ale prezentului articol.
- (3) O Parte afectată de un eveniment de Forță Majoră va informa cealaltă Parte cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de 3 (trei) Zile Lucrătoare după ce ia cunoștință de apariția unui eveniment de Forță Majoră, furnizând detalii complete despre durata și efectele estimate ale acestuia. Dacă evenimentul de Forță Majoră durează mai mult de o săptămână, Partea afectată va informa periodic cealaltă Parte și ADISIGD ARAD, dar nu mai rar de o dată la două săptămâni despre derularea evenimentelor.
- (4) O Parte afectată de un eveniment de Forță Majoră va depune toate eforturile pentru a-și relua îndeplinirea obligațiilor cât mai curând posibil, iar între timp să diminueze efectele acestui eveniment, pentru a-și îndeplini obligațiile contractuale neafectate de Forța Majoră și va informa complet cealaltă Parte în legătură cu măsurile luate în acest sens, cu condiția ca acest lucru să nu presupună costuri nerezonabile pentru Partea afectată de evenimentul de Forță Majoră.
- (5) Dacă la expirarea unei perioade de cel puțin 30 (treizeci) de Zile de la apariția unui eveniment de Forță Majoră, acest eveniment de Forță Majoră (sau consecințele acestuia) continuă și afectează în mod semnificativ furnizarea Serviciului sau executarea obligațiilor contractuale, astfel încât majoritatea obligațiilor încă nu poate fi îndeplinită și/sau majoritatea acelor obligații nu poate fi menținută ca urmare a celui eveniment de Forță Majoră, atunci oricare dintre Părți va avea dreptul să notifice celeilalte Părți încetarea prezentului Contract, fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese, în orice moment după expirarea acestei perioade, cu condiția ca evenimentul de Forță Majoră să continue încă în momentul acestei notificări și cu un preaviz de 10 (zece) Zile.

CONFORM  
CU ORIGINALUL

26



## **ARTICOLUL 29 - MENȚINEREA ECHILIBRULUI CONTRACTUAL**

- (1) Părțile vor urmări în permanență menținerea echilibrului contractual/financiar al Contractului.
- (2) Delegatul nu va fi obligat să suporte creșterea sarcinilor legate de execuția/prestarea obligațiilor sale, dacă această creștere rezultă în urma unui eveniment de Forță Majoră, astfel cum este descris la Articolul 28 ("Forță Majoră").
- (3) În situația în care, independent de Delegat și de voința sa, Modificări Legislative, constrângeri tehnice, economice, financiare sau, în general, evenimente neprevăzute care nu constituie evenimente de Forță Majoră astfel cum sunt acestea definite de prezentul Contract, datorate sau nu Delegatarului, alterează echilibrul economico-financiar al prezentului Contract și dacă dezechilibrul rezultat nu poate fi remediat prin modificările / ajustările de tarife, Părțile se obligă să renegocieze termenii și condițiile prezentului Contract, în scopul restabilirii echilibrului economico-financiar al Contractului.
- (4) Dacă, la expirarea unei perioade de cel puțin 60 (șaizeci) de Zile sau alt termen stabilit de Părți, de la începerea negocierilor prevăzute la alineatul precedent, acestea eșuează, atunci oricare dintre Părți va avea dreptul să notifice celeilalte Părți încetarea prezentului Contract, fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese. Delegatul va avea obligația de a presta Serviciului în continuare pe o durată de cel mult 90 (nouăzeci) de Zile, în vederea asigurării continuității Serviciului. Pentru perioada în care Serviciul va fi prestat în continuare, Delegatul va fi îndreptățit să încaseze tariful în continuare pentru această perioadă.

## **CAPITOLUL VII MODIFICAREA CONTRACTULUI**

### **ARTICOLUL 30 - MODIFICAREA CONTRACTULUI PRIN ACORDUL PĂRȚILOR**

- (1) Modificarea prezentului Contract se face numai prin act Adicional încheiat în scris între Părțile contractante.
- (2) Contractul nu poate fi modificat în sensul introducerii în obiectul acestuia a unei activități care nu a făcut obiectul delegării gestiunii, conform Legii.

### **ARTICOLUL 31 - MODIFICAREA UNILATERALĂ A PĂRȚII REGLEMENTARE A CONTRACTULUI DE CĂTRE DELEGATAR**

Delegatarul poate modifica unilateral cerințele legate de modul de gestiune și de prestare a Serviciului care sunt prevăzute în Regulamentul Serviciului sau Caietul de Sarcini al Serviciului, atașat ca Anexa nr. 1 la prezentul Contract, prin modificarea acestor documente și înlocuirea respectivelor anexe, prin act Adicional la Contract, cu noul Regulament al Serviciului și/sau noul Caiet de Sarcini al Serviciului după caz. În cazul în care aceste modificări afectează echilibrul contractual se vor aplica prevederile Articolului 29 ("Menținerea echilibrului contractual").

## **CAPITOLUL VIII ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

### **ARTICOLUL 32 - CAUZELE DE ÎNCETARE A CONTRACTULUI**

- (1) Prezentul Contract încetează în următoarele situații:
  - a) la expirarea duratei pentru care a fost încheiat, dacă Părțile nu convin, în scris, prelungirea acestuia conform prevederilor Articolului 3 ("Durata Contractului, Perioada de Mobilizare și Data Începerii") și conform Legii în vigoare la data prelungirii;
  - b) în cazul în care interesul național sau local o impune, prin denunțarea unilaterală de către Delegatar, cu plata unei despăgubiri juste și prealabile în sarcina Delegatarului;
  - c) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către Părți, prin reziliere, conform Articolului 33 ("Rezilierea Contractului"), prin reziliere cu plata unei despăgubiri în sarcina Părții în culpă;

CONFORM  
CU ORIGINALUL



- d) în cazul imposibilității obiective a Delegatului de a presta Serviciul, ca urmare a intervenției unui eveniment de Forță Majoră, în condițiile prevăzute la Articolul 28 ("Forță Majoră"), fără plata unei despăgubiri;
  - e) în situația în care, în urma parcurgerii procedurilor speciale prevăzute la Articolul 29 ("Menținerea echilibrului contractual"), este permisă încetarea Contractului;
  - f) în cazul falimentului Delegatului;
  - g) în cazul lipsei, retragerii sau încetării valabilității licenței de operare a Delegatului;
  - h) dacă Părțile convin încetarea Contractului, prin act Adițional la acesta, respectând Legea aplicabilă, în vigoare la acea dată.
- (2) în cazul încetării Contractului înainte de termen, se va acorda un preaviz de 30 (treizeci) de Zile, în condițiile Articolului 29 (Menținerea Echilibrului Contractual) excepția cazurilor în care sunt prevăzute în mod expres în cuprinsul Contractului, alte termene pentru preaviz.
- (3) Delegatul va coopera deplin pentru preluarea gestiunii Serviciului cu noul operator căruia i se va delega gestiunea Serviciului sau cu ADISIGD ARAD, după caz, în sensul următoarelor:
- a) să mențină legătură cu ADISIGD ARAD și/sau noul operator să furnizeze asistență și sprijin privind Serviciul și transferul lor către Delegatar sau noul operator;
  - b) în timpul Contractului sau după încetarea acestuia, să nu acționeze în niciun fel, direct sau indirect, care să prejudicieze, să împiedice sau să facă dificil transferul Serviciului.
- (4) în situația în care o singură unitate administrativ-teritorială se retrage din prezentul Contract, din orice motive (exclusiv prin reziliere din culpa Delegatului), va fi obligată să plătească, Delegatului sau delegatarilor despăgubiri care să acopere prejudiciile create prin retragere (daunele efective suferite și valoarea beneficiului nerealizat de către Delegatar în timpul rămas până la expirarea Contractului).
- (5) Prevederile alin. (4) nu se aplică în cazul încetării Contractului prin atingere la termen (în cazul refuzului prelungirii sale de către o unitate administrativ-teritorială), prin reziliere din culpa Delegatului sau din cauze de Forță Majoră.

## ARTICOLUL 33 - REZILIEREA CONTRACTULUI

### 33.1 Rezilierea Contractului din culpa Delegatului

**33.1.1** Delegatarul va avea dreptul (dar nu și obligația) să rezilieze prezentul Contract, în momentul survenirii oricăruia dintre următoarele evenimente („*Obligații încălcate*”).

- a) o încălcare semnificativă, de către Delegat, a oricăreia dintre obligațiile sale importante, asumate în baza prezentului Contract, care are un efect negativ semnificativ asupra drepturilor sau obligațiilor Delegatarului sau asupra capacității Delegatarului de a respecta orice prevedere legală în vigoare și a cărei încălcare nu a fost remediată de către Delegat, în conformitate cu Art. 33.1.2;
- b) nerespectarea repetată și nejustificată a obligațiilor contractuale, care afectează semnificativ executarea în continuare a contractului;
- c) renunțarea la sau abandonarea culpabilă a Serviciului, de către Delegat;
- d) nefurnizarea sau ascunderea de informații semnificative, ce trebuie furnizate ADISIGD ARAD sau împiedicarea ADISIGD ARAD de a-și exercita drepturile de monitorizare în legătură cu executarea prezentului Contract, astfel cum sunt acestea stabilite de clauzele contractuale;
- e) practici corupte ale Delegatului în conformitate cu Articolul 20 ("Clauza de prevenire a corupției");

**33.1.2** În cazul în care Delegatarul devine îndreptățit să rezilieze prezentul Contract în baza Art. 33.1.1:

CONFORM  
CU ORIGINALUL



- a) Delegatarul poate trimite Delegatului, în scris, o notificare, menționând felul și întinderea respectivei neîndepliniri a obligațiilor („Notificare de încălcare”). Dacă o astfel de notificare este transmisă, Delegatul va fi îndreptățit să remedieze această încălcare în termen de 30 (treizeci) de zile de la data primirii de către Delegat a acestei notificări ("Perioada de Remediere").
- b) în cazul în care Delegatarul a transmis Notificarea de încălcare și dacă încălcarea nu este remediată în Perioada de Remediere, Delegatarul poate rezilia prezentul Contract, în conformitate cu prevederile literei (d) a prezentului Articol 33.1.2.
- c) Atunci când o Obligație încălcată nu poate fi remediată în mod rezonabil în Perioada de Remediere menționată, Delegatul va lua toate măsurile necesare pentru remedierea încălcării respective în cea mai mare măsură posibilă în timpul Perioadei de Remediere și va face propuneri Delegatului, anterior expirării respectivei perioade, privind finalizarea remedierii respectivei Obligații încălcate.
- d) în cazul în care Delegatarul nu acceptă propunerile rezonabile de remediere ale Delegatului sau dacă, după acceptarea propunerilor respective, Delegatul nu Remediază Obligația încălcată, în conformitate cu aceste propuneri, Delegatarul poate, printr-o notificare scrisă, adresată Delegatului, să rezilieze Contractul, iar Contractul va înceta începând cu data prevăzută în această notificare.
- e) Notificările prevăzute de prezentul articol vor fi comunicate de către și către ADISIGD ARAD.
- f) Delegatarul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul, printr-o notificare scrisă adresată Delegatului, fără nicio compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această denunțare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru Delegatar. În acest caz, Delegatul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din Contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

### 3.2 Rezilierea Contractului din culpa Delegatarului

3.2.1. Delegatul va avea dreptul (dar nu și obligația) să rezilieze prezentul Contract în caz de încălcare importantă, de către Delegatar a oricăreia din obligațiile asumate în baza prezentului contract, care are un efect negativ semnificativ asupra drepturilor sau obligațiilor Delegatului, în baza prezentului Contract.

3.2.2 În cazul în care Delegatul are dreptul să rezilieze prezentul Contract în baza Art. 33.2.1, se va aplica *mutatis mutandis* procedura prevăzută la Art. 33.1.1 și 33.1.2.

## CAPITOLUL IX ALTE CLAUCZE

### ARTICOLUL 34 - POLITICA PRIVIND FORȚA DE MUNCĂ

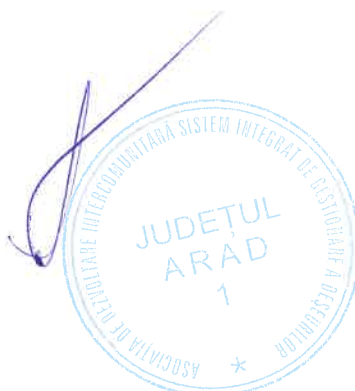
(1) Delegatul va asigura forța de muncă necesară pentru furnizarea Serviciului, precum și formarea profesională a salariaților. Delegatul este răspunzător de angajarea în prestarea Serviciului a unui număr suficient de persoane cu abilitățile, îndemânările, cunoștințele, instruirea, calificările și experiența necesare și adecvate unei bune desfășurări a Serviciului și se va asigura că are suficient personal de rezervă pentru prestarea în bune condiții a Serviciului, pe toată Durata Contractului.

(2) Delegatul se va asigura că toți angajații săi implicați în prestarea Serviciului vor fi instruiți corespunzător cu:

- a) sarcina sau sarcinile pe care angajatul le va executa;
- b) toate prevederile importante ale Contractului, inclusiv Caietul de Sarcini al Serviciului, anexe la prezentul Contract;
- c) toate procedurile și standardele convenite între Părți la anumite intervale de timp;

29

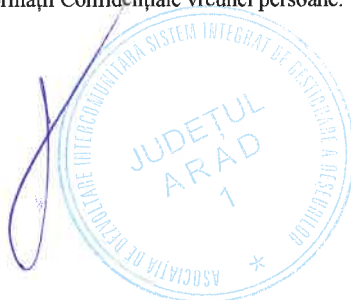
CONFORM  
CU ORIGINALUL



- d) toate procedurile, regulile, regulamentele și legile aplicabile pentru prestarea Serviciului, inclusiv regulile de sănătate și securitate în muncă, riscul de incendiu și prevederile în caz de incendiu;
- (3) Delegatul va furniza mijloace de identificare a personalului angajat, în condițiile stabilite cu ADISIGDARAD în cadrul misiunii acesteia de monitorizare a executării prezentului Contract și va solicita personalului să poarte și să aibă la vedere însemnele de identificare pe toată durata furnizării/prestării Serviciului.
- (4) Delegatul se va asigura că personalul propriu este permanent supervizat și își îndeplinește îndatoririle în conformitate cu prezentul Contract.
- (5) Pe perioada executării prezentului Contract, Delegatul se va conforma politicilor referitoare la conduita personalului (inclusiv cele referitoare la măsurile de siguranță) existente în Regulamentul intern al său. ADISIGDARAD va avea dreptul să solicite Delegatului comunicarea Regulamentului intern și modificarea Regulamentului intern în măsura în care solicitarea de modificare este rezonabilă, în legătură cu dispoziții ale Regulamentului care afectează modul de prestare a Serviciului și în conformitate cu dispozițiile legale aplicabile. După aprobarea Regulamentului intern, Delegatul îl va afișa la loc vizibil și îl va aduce la cunoștința tuturor angajaților, făcând dovada acestei formalități către ADISIGD ARAD prin prezentarea semnăturilor de luare la cunoștință. Delegatul va lua măsuri disciplinare corespunzătoare împotriva oricărei persoane angajate de acesta care nu respectă prevederile Regulamentului intern.
- (6) Delegatul este răspunzător în întregime de angajarea și de condițiile de lucru ale angajaților săi.
- (7) Delegatul este răspunzător și va suporta toate costurile și cheltuielile legate de angajarea personalului, de transportul acestuia și achitarea la timp a salariilor.
- (8) În cazul încetării prezentului Contract, Delegatul este de acord, iar Delegatarul se angajează să plătească direct sau să asigure preluarea de către noul operator al Serviciului, în măsura în care va fi posibil, a salariilor Delegatului, care sunt afectați de către acesta furnizării/prestării Serviciului.
- (9) Personalul angajat al Delegatului beneficiază de toate drepturile prevăzute în contractul colectiv sau individual de muncă. Delegatul va întocmi planuri anuale (respectiv pentru fiecare an calendaristic/An Contractual), pe categorii profesionale de angajați, în vederea perfecționării acestora, prin participarea lor la cursuri, seminarii, instruirii.
- (10) Numărul angajaților Delegatului va fi stabilit de acesta, în funcție de politicile proprii, dar să fie suficient pentru furnizarea/prestarea Serviciului, iar pentru personalul cheie, în conformitate cu cerințele din Caietul de Sarcini. Persoanele disponibilizate au dreptul la compensații prevăzute de Lege sau contracte colective din partea Delegatului.
- (11) Delegatul, va lua toate măsurile necesare privind igiena, sănătatea, securitatea la locul de muncă și normele de protecție a muncii, în conformitate cu Legea. Delegatul va aplica metode sigure de lucru pentru toate activitățile prestate în sensul Contractului sau orice alte activități care au legătură cu acesta, pentru a asigura securitatea și sănătatea propriilor angajați, precum și a reprezentanților ADISIGDARAD și a oricărei alte persoane care intră în incintele Delegatului. Principiile și metodele privind sănătatea și securitatea în muncă aplicate de Delegat vor fi în conformitate cu Legea.

#### ARTICOLUL 35 - CONFIDENȚIALITATE

- (1) Părțile convin că prevederile prezentului Contract nu vor fi tratate ca Informații Confidențiale și pot fi dezvăluite fără restricții. În înțelesul prezentului articol prin Parte se va înțelege toate părțile contractante identificate.
- (2) Fiecare Parte va păstra confidențiale toate Informațiile Confidențiale primite de la cealaltă Parte în legătură cu prezentul Contract și va face toate eforturile pentru a împiedica salariații și alte persoane aflate în relații de subordonare să dezvăluie astfel de Informații Confidențiale vreunei persoane.



(3) Alineatul (2) de mai sus nu se va aplica:

- a) Nici unei dezvăluiri de informații care este solicitată de către orice persoană care își îndeplinește obligațiile conform prezentului Contract, în scopul îndeplinirii acelor obligații;
- b) oricărei informații cu privire la care o Parte poate demonstra că este deja sau devine general disponibilă și în domeniul, public, altfel decât în urma încălcării prezentului Articol;
- c) oricărei dezvăluiri cu scopul de a permite luarea unei decizii de către o Autoritate Competentă sau de către o instanță judecătorească ori tribunal arbitrai;
- d) oricărei dezvăluiri care este solicitată în temeiul oricărei cerințe prevăzute de Lege care are efecte asupra Părții care face dezvăluirea sau al regulilor oricărei burse de valori sau Autorități Competente, care are forța juridică obligatorie sau, dacă nu are forța juridică obligatorie, conformarea față de aceasta constituie o practică generală a persoanelor supuse reglementărilor bursei de valori sau ale Autorității Competente respective;
- e) oricărei dezvăluiri de informații care sunt deja în mod legal în posesia Părții ca destinatar, înainte de dezvăluirea acestora de către Partea care face dezvăluirea;
- f) oricărei furnizări de informații către consultanții profesionali ai Părților;
- g) oricărei dezvăluiri de către Delegatar a unor informații legate de Serviciu și oricărei alte informații care pot fi solicitate în scopul efectuării unui proces de audit, către un delegat ulterior cu privire la Serviciu, inclusiv către consultanții săi, în cazul în care Delegatarul decide organizarea unei noi proceduri pentru atribuirea gestiunii Serviciului;
- h) oricărei înregistrări sau evidențe a Autorizațiilor și înregistrări de proprietate necesare; sau
- i) oricărei dezvăluiri făcute în scopul examinării și certificării conturilor uneia dintre Părți.

(4) Când dezvăluirea este permisă în baza alineatului de mai sus, altfel decât conform literelor b), d), e), g) și h) de mai sus, Partea care furnizează informațiile se va asigura că destinatarul informațiilor este supus aceluiași obligații de confidențialitate ca și cele cuprinse în prezentul Contract.

(5) Delegatul nu va utiliza prezentul Contract sau orice informații emise sau furnizate de sau în numele Delegatarului în legătură cu prezentul Contract altfel decât pentru scopurile prezentului Contract, decât cu acordul scris al Delegatarului.

(6) La sau înainte de Data încetării, Delegatul se va asigura că toate documentele sau evidențele computerizate aflate în posesia, detenția sau sub controlul său, care conțin informații referitoare la Serviciu sunt transmise Delegatarului.

#### **ARTICOLUL 36 - PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI DREPTURI DE AUTOR**

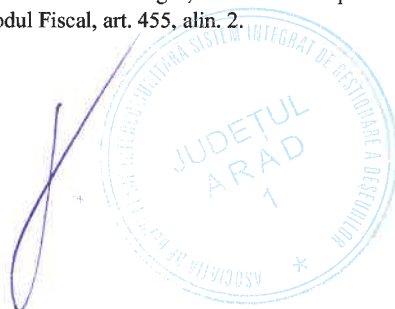
(1) Desenele, planurile, specificațiile, instrucțiunile, manualele și alte documente create, produse sau comandate de către Delegat și care se raportează la furnizarea/prestarea Serviciului și drepturile de autor care sunt legate de acesta, precum și toate drepturile de proprietate intelectuală ale Delegatului sunt și vor rămâne proprietatea acestuia. Cu toate acestea, Delegatul se obligă ca, la solicitarea rezonabilă a Delegatarului și în măsura posibilului, să acorde Delegatarului drepturi de utilizare asupra acestora corespunzătoare scopului solicitării, pe baza unui acord scris în acest sens, precizând toate condițiile tehnice, economice, juridice și durata folosirii lor.

(2) De asemenea, metodele și know-how-ul dezvoltate de Delegat sunt și vor rămâne proprietatea exclusivă a Delegatului. Delegatarul se angajează expres să nu divulge acest know-how, în totalitate sau în parte, către terți, oricine ar fi aceștia.

#### **ARTICOLUL 37 - TAXE**

Toate obligațiile fiscale (taxe, impozite etc.) decurgând din prestarea Serviciului sau din activitatea proprie vor fi suportate de către Partea căreia, în conformitate cu Legea, îi incumbă respectiva obligație fiscală, în conformitate cu Legea 227/2015-Codul Fiscal, art. 455, alin. 2.

CONFORM  
CU ORIGINALUL



#### ARTICOLUL 38 - CHELTUIELI

Doar dacă nu este altfel stipulat în mod expres în acest Contract, fiecare Parte își va plăti propriile costuri și cheltuieli (inclusiv onorariile și cheltuielile agenților săi, reprezentanților, consilierilor și contabililor) necesare pentru pregătirea, semnarea, îndeplinirea și respectarea termenilor acestui Contract.

#### ARTICOLUL 39 - CONFLICTUL DE INTERESE

(1) Delegatul va lua toate măsurile necesare pentru a preveni sau îndepărta orice situație care are sau poate avea ca efect compromiterea executării prezentului Contract în mod obiectiv și imparțial. Astfel de situații pot apărea ca rezultat al intereselor economice, afinităților politice sau naționale, legăturilor de familie sau emoționale ori al altor legături sau interese comune. Oricare ar fi situația, apariția unui conflict de interese trebuie notificată de către Delegat imediat Delegatarului, în scris.

(2) Delegatul va garanta că personalul său, inclusiv cel de conducere, nu se află într-o situație care poate da naștere unui conflict de interese. Delegatul va înlocui, imediat și fără nici un fel de compensație din partea Delegatarului, orice membru al personalului său care se află într-o astfel de situație.

(3) Delegatarul își rezervă dreptul de a verifica dacă măsurile luate de Delegat în conformitate cu prevederile prezentului Articol sunt adecvate și de a solicita luarea de măsuri suplimentare dacă va considera acest lucru ca fiind necesar.

(4) Delegatul se va abține de la orice legături și relații, comerciale sau de altă natură, care au sau pot avea ca efect compromiterea independenței sale sau a personalului său. În cazul în care Delegatul nu poate menține această independență, Delegatarul are dreptul de a rezilia Contractul, conform procedurii prevăzute de Articolul 33 ("Rezilierea Contractului") fără a aduce atingere dreptului Delegatarului de a solicita despăgubiri pentru orice daune suferite ca unitate a acestei situații.

#### ARTICOLUL 40 - REPREZENTANȚII PĂRȚILOR

(1) Pentru executarea prezentului Contract, în relația sa cu Delegatul, Delegatul va numi o persoană ca „Manager de Contract”, care va asigura comunicarea corespunzătoare cu partenerii contractuali.

(2) Delegatarul va numi de asemenea reprezentanții săi care vor asigura comunicarea cu Delegatul.

(3) Fiecare Parte este îndreptățită să înlocuiască persoanele de contact, coordonatele și adresele menționate în prezentul Contract, cu condiția de a notifica în prealabil cealaltă Parte /celelalte Părți, după caz. Notificarea se va face în scris și va fi comunicată cu cel puțin 3 (trei) Zile Lucrătoare înainte ca modificarea să devină efectivă. Orice comunicare trimisă la vechile adrese, coordonate sau persoane de contact va fi considerată valabil efectuată dacă Partea care a modificat aceste elemente nu a comunicat corespunzător notificarea prevăzută în prezentul alineat.

#### ARTICOLUL 41 - COMUNICĂRI

(1) Orice comunicare între Părți, referitoare la îndeplinirea prezentului Contract, trebuie să fie transmisă în scris, în limba română, la următoarele adrese și în atenția următoarelor persoane:

a) Pentru Delegat  
în atenția: Manager de Contract,

b) Pentru Delegatar  
în atenția: Dl. Cadar Răzvan Olimpiu  
Adresa: Arad, Bd. Revoluției nr. 81  
Fax: 0257. 230.188  
E-mail : adisigdarad@yahoo.com

CONFORM  
CU ORIGINALUL



- (2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.
- (3) Comunicările între părți se pot face și prin, fax sau e-mail sub condiția confirmării de primire.
- (4) Dacă notificarea este transmisă prin poștă, aceasta se va face prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire și este considerată ca fiind primită de destinatar la data menționată de oficiul poștal de destinație pe confirmarea de primire.
- (5) Dacă notificarea este transmisă prin fax sau e-mail, ea va considerată primită în prima Zi Lucrătoare după data transmiterii.
- (6) Notificările orale nu vor fi luate în considerare drept comunicări de vreuna dintre Părți dacă nu sunt confirmate prin una dintre metodele prevăzute în alineatele de mai sus.

#### ARTICOLUL 42 - DREPTURILE TERȚILOR

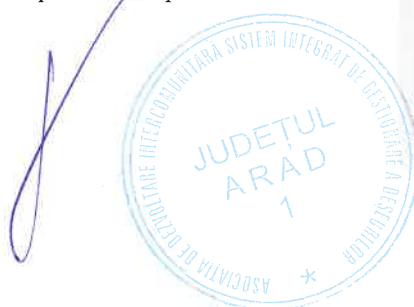
- (1) Nici un element din prezentul Contract, fie expres, fie implicit, nu va conferi drepturi sau compensații conform sau în temeiul prezentului Contract vreunei alte persoane, alta decât Părțile și succesorii lor respectivi, nici nu va elibera sau exonera de obligații sau răspundere vreo altă persoană, terță față de vreuna dintre Părți, nici nu va conferi vreun drept de subrogare sau vreun drept de acțiune împotriva vreunei Părți din prezentul Contract.
- (2) Fără a aduce atingere prevederilor alineatului precedent, ADISIGD ARAD va avea dreptul să exercite în numele și pe seama autorităților publice membre drepturi contractuale ale acestora atunci când prezentul Contract stipulează expres aceasta, în temeiul acestei stipulații și pe baza mandatului acordat prin statutul Asociației. Delegatul recunoaște competența ADISIGD ARAD de a exercita aceste drepturi astfel cum se stipulează în prezentul Contract.

#### ARTICOLUL 43 - RENUNȚARE

- (1) Nicio renunțare nu va avea vreun efect juridic decât dacă este expres indicată ca fiind o renunțare și comunicată în scris celeilalte Părți, conform regulilor de comunicare dintre Părți stipulate la Articolul 41 („Comunicări”) din Contract și nicio altă acțiune, fapt sau omisiune nu va putea fi interpretată ca renunțare la vreun drept, termen sau prevedere din prezentul Contract de către vreuna dintre Părți.
- (2) Nici o renunțare făcută de o Parte la orice termen sau condiție din prezentul Contract, o dată sau de mai multe ori, nu va fi considerată sau interpretată ca o renunțare viitoare la același sau la alte termene sau condiții din Contract.
- (3) Renunțarea unei Părți de a invoca încălcarea unei clauze contractuale sau a unei obligații de către cealaltă Parte nu va fi interpretată în nicio circumstanță ca renunțare la invocarea viitoarelor încălcări ale aceleiași sau ale altor clauze contractuale ori ale aceleiași sau ale altor obligații ce către aceeași Parte. Dacă oricare dintre Părți încalcă o obligație contractuală, renunțarea din partea Părții prejudiciate de a invoca dreptul sau de a cere executarea obligației contractuale nu va fi interpretată ca o renunțare la dreptul însuși. Neexercitarea sau exercitarea cu întârziere de către una dintre Părți a unui drept conferit de prezentul Contract nu poate fi interpretat ca o renunțare la dreptul respectiv.

#### ARTICOLUL 44 NULITATEA CONTRACTULUI ȘI DIVIZIBILITATEA PREVEDERILOR SALE

- (1) Dacă în orice moment ulterior Datei Semnării, orice articol sau prevedere a prezentului Contract simt declarate de orice instanță de judecată competentă ca fiind nelegale, nule sau ca inaplicabile, conform Legii, respectivul articol sau prevedere nu va avea forță juridică și efect juridic, dar nelegalitatea sau inaplicabilitatea lor nu va avea vreun efect asupra validității și aplicabilității oricăror alte prevederi ale prezentului Contract, care vor rămâne în continuare valide și aplicabile în măsura permisă de Lege.
- (2) Nulitatea sau inaplicabilitate oricărui articol sau oricărei prevederi din prezentul Contract va fi



stabilită în conformitate cu Articolul 47 („Legea aplicabilă și soluționarea litigiilor”) din prezentul Contract Părțile convin să depună toate eforturile pentru a negocia o modificare echitabilă a articolelor sau prevederilor acestui Contract care sunt anulate sau inaplicabile, iar validitatea sau aplicabilitatea celorlalte prevederi ale Contractului nu vor fi afectate prin aceasta.

#### ARTICOLUL 45 - MENȚINEREA UNOR PREVEDERI DUPĂ DATA ÎNCETĂRII

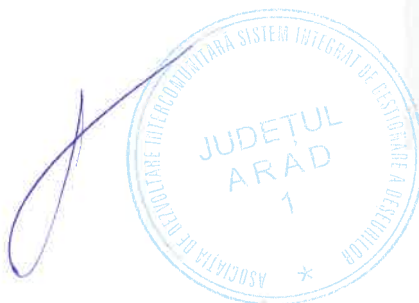
Părțile convin ca la încetarea din orice cauze a Contractului, prevederile privind obligațiile Delegatului de menținere a continuității Serviciului pentru o perioadă de maxim 90 (nouăzeci) de Zile, precum și Articolul 47 („Legea aplicabilă și soluționarea litigiilor”), Articolul 23 („Răspunderea, penalități și despăgubiri în sarcina Delegatului”), Articolul 27 („Recuperarea debitelor”), Articolul 35 („Confidențialitate”), Articolul 37 („Taxe”), Articolul 46 („Declarații și garanții”) vor rămâne în vigoare și își vor produce efectele în legătură cu toate aspectele contractuale care pot apărea sau se pot menține în continuare după Data încetării Contractului.

#### ARTICOLUL 46 - DECLARAȚII ȘI GARANȚII

(1) Fără a aduce atingere oricăror garanții sau condiții prevăzute de Lege și în plus față de orice alte declarații și garanții acordate prin clauzele prezentului Contract, Delegatul declară și garantează Delegatarului că cele stipulate în prezentul Articol sunt declarații corecte și complete la Data Semnării și că vor fi corecte și complete la Data începerii Contractului, precum și pe toată Durata Contractului și vor rămâne astfel după Data încetării:

- a) Delegatul este o societate legal constituită, conform Legii din România.
- b) Delegatul are puteri depline, autoritatea și capacitatea necesare să semneze și să ducă la îndeplinire prezentul Contract, precum și fiecare dintre celelalte documente care urmează să fie furnizate de către Delegat ulterior Datei Semnării. Prezentul Contract a fost legal autorizat conform tuturor procedurilor interne societare din cadrul Delegatului. Prezentul Contract este, iar celelalte documente și acte ce vor fi furnizate de către Delegat ulterior Datei Semnării vor fi legal și valabil semnate și executate de către Delegat, constituind convenții valide și opozabile Delegatului, ce pot face obiectul executării integrale de către Delegat, conform termenilor acestora.
- c) Pe Durata Contractului actul constitutiv al Delegatului nu va fi modificat sau completat în vreun mod care ar face executarea prezentului Contract nelegală sau în constitutiv sau alt document statutar al Delegatului.
- d) Delegatul are capacitatea organizațională și financiară pentru a executa Contractul, pentru a gestiona Serviciul și pentru a-și îndeplini obligațiile sale contractuale și va; avea deplină autoritate pentru efectuarea plăților și va plăti toate sumele datorate în baza prezentului Contract, conform prevederilor acestuia.
- e) Prezentul Contract instituie obligații care pot face obiectul executării, acceptate în totalitate de către Delegat.
- f) Nu există nicio acțiune în justiție, în arbitraj, nicio procedură sau proces sau investigație fie judiciară, fie extra-judiciară, pe rol sau iminentă împotriva Delegatului, nici sentințe judecătorești, hotărâri arbitrale nefavorabile, nici alte proceduri care ar putea avea ca efect împiedicarea Delegatului de a executa obligațiile sale asumate prin prezentul Contract sau care ar putea afecta executarea Contractului, conform obiectivelor stabilite de către Delegat.
- g) Încheierea de către Delegat a prezentului Contract și executarea obligațiilor rezultate din prezentul Contract de către Delegat nu contrariu, nu vor duce la o încălcare sau neîndeplinire a obligațiilor sale din partea Delegatului conform:
  - (i) vreunei Legi aplicabile Delegatului;
  - (ii) actului constitutiv sau oricărui document statutar al Delegatului;

CONFORM  
CU ORIGINALUL 34



- (iii) vreunui contract sau alt document la care Delegatul este parte sau la care Delegatul este obligat sau al cărui obiect sunt orice active, venituri sau garanții ale Delegatului.
- h) Toate garanțiile, declarațiile, recunoașterile Delegatului privind obligațiile și responsabilitatea lui în baza prezentului Contract au efect cumulativ și niciuna nu va fi interpretată în mod separat de celelalte.
- (2) Fără a aduce atingere oricăror garanții sau condiții prevăzute de Lege și în plus față de orice alte declarații și garanții acordate prin clauzele prezentului Contract, Delegatarul declară și garantează Delegatului că cele stipulate în prezentul Articol sunt declarații corecte și complete la Data Semnării și că vor fi corecte și complete la Data începerii Contractului, precum și pe toată Durata Contractului și vor rămâne astfel după Data încetării:
- a) Delegatarul are puteri depline, autoritatea și capacitatea necesare să semneze și să ducă la îndeplinire prezentul Contract, precum și fiecare dintre celelalte documente care urmează să fie furnizate de către Delegatar ulterior Datei Semnării.
  - b) încheierea prezentului Contract a fost legal aprobată prin hotărâri ale autorităților deliberative ale Delegatarului/tuturor unităților administrativ-teritoriale care constituie Delegatarul și prin hotărâre a adunării generale a ADISIGD ARAD, nicio altă aprobare sau formalitate administrativă suplimentară nefiind necesară.
  - c) încheierea de către Delegatar a prezentului Contract și executarea obligațiilor rezultate din prezentul Contract de către Delegatar nu contravin, nu vor duce la o încălcare sau neîndeplinire a obligațiilor sale din partea Delegatarului conform:
    - i. vreunei Legi aplicabile Delegatarului;
    - ii. vreunui act administrativ sau decizii judecătorești aplicabile Delegatarului;
    - iii. vreunui contract sau alt document la care Delegatarul / orice unitate administrativ-teritorială ce constituie Delegatarul este parte sau la care este obligat sau al cărui obiect sunt orice active, venituri sau garanții ale Delegatarului/ vreunei unități administrativ-teritoriale ce constituie Delegatarul.
  - d) Obligațiile asumate de către Delegatar prin Contract sunt obligații asumate în conformitate cu prevederile legale, valabile, având caracter obligatoriu în baza Legii.

#### ARTICOLUL 47 - LEGEA APLICABILĂ ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

- (1) Părțile convin că acest Contract va fi interpretat și executat conform legilor din România.
- (2) în cazul unei dispute sau neînțelegeri privind interpretarea sau executarea Contractului, Părțile vor face toate eforturile necesare pentru a soluționa pe cale amiabilă orice dispută în termen de 30 (treizeci) de zile (sau o perioadă mai lungă dacă Părțile convin astfel) din momentul în care una dintre Părți a comunicat în scris celeilalte Părți existența unei dispute și obiectul acesteia. Dacă disputa nu poate fi soluționată pe cale amiabilă, atunci oricare dintre Părți poate notifica în scris despre imposibilitatea ajungerii la o soluție și în urma acestei notificări fie Partea care a trimis notificarea, fie Partea notificată poate supune spre soluționare disputa în fața instanțelor judecătorești competente din România.

#### ARTICOLUL 48. RISCURI

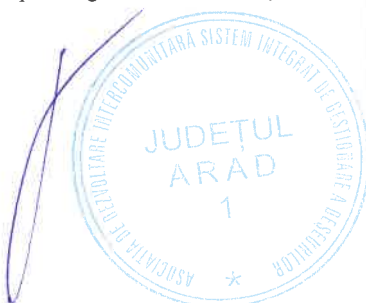
##### (1) Analiza riscurilor și repartizarea acestora între părțile implicate în contract

Cea mai frecvent utilizată metodologie de identificare a riscurilor este Matricea riscurilor. Aceasta este prezentată ca o enumerare a tuturor riscurilor posibile aferente proiectului în ceea ce privește cheltuielile, veniturile și planificarea acestora.

La alcătuirea Matricei riscurilor va fi utilizat drept cadru de referință Matricea preliminară pentru alocarea riscurilor.

La elaborarea matricei menționate riscurile au fost grupate pe categorii. De asemenea, au fost

CONFORM  
CU ORIGINALUL



identificate și evidențiate cele mai importante riscuri, care pot avea cel mai mare impact asupra proiectului.

**(2) Matricea riscurilor realizată cuprinde următoarele categorii de riscuri:**

- Riscuri de operare - pot apărea în fiecare an pe perioada operării.
- Riscuri financiare - riscuri care influențează câștigurile reale ale operatorului și influențează nivelul tarifului.
- Riscuri legislative - riscuri generale ce nu sunt legate de nicio categorie de mai sus (ex. modificarea legislației și a regulamentelor, modificări ale cursului valutar etc.)

În ceea ce privește alocarea riscurilor, au fost luate în considerare următoarele reguli:

- fiecărui risc i s-a atribuit un număr unic;
- fiecărui risc i s-a atribuit o denumire specifică legată de natura riscului;
- pentru fiecare risc s-a stabilit dacă va fi reținut de către Autoritatea contractantă, va fi alocat delegatarului sau va fi împărțit între ambele părți.

La alocarea riscurilor a fost aplicată ca regulă generală aceea că riscul trebuie suportat de către partea care îl poate atenua în cea mai mare măsură și/sau care poate controla cel mai bine consecințele. Astfel, fiecare parte își va asuma riscuri pe care va fi în măsură să le gestioneze în vederea optimizării bancabilității proiectului.

Riscul de operare poate consta în:

- a) fie riscul de cerere - riscul privind cererea reală pentru lucrările sau serviciile care fac obiectul concesiunii de lucrări sau de servicii;
- b) fie riscul de ofertă - riscul legat de furnizarea lucrărilor sau a serviciilor care fac obiectul concesiunii de lucrări sau a concesiunii de servicii, în special riscul că furnizarea serviciilor nu va corespunde cererii. Riscul de ofertă poate fi împărțit în riscul de construcție și riscul operațional legat de disponibilitatea serviciilor atunci când construcția și operarea constituie cele două mari faze ale proiectului de concesiune;
- c) fie ambele riscuri, de cerere și de ofertă.

În tabelul de mai jos sunt prezentate riscurile identificate și modul de alocare a acestora.

Nu sunt considerate riscuri toate condițiile stipulate în Documentația de atribuire, condiții ce trebuie îndeplinite de către Operator (ex. asigurarea cu personal, dotare minimală, autorizări și experiență relevantă, sisteme de management etc.).

În această categorie sunt cuprinse toate angajamentele asumate ca atare prin oferta de către Operator. Prin urmare toate acestea sunt responsabilități exclusive ale Operatorului pe toată durata de derulare a Contractului.

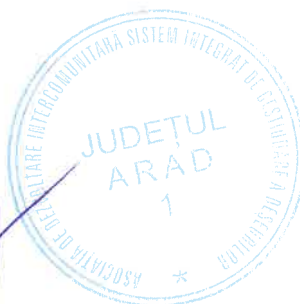
La alocarea riscurilor a fost aplicată ca regulă generală aceea că riscul trebuie suportat de către partea care îl poate atenua în cea mai mare măsură și/sau care poate controla cel mai bine consecințele. Astfel, fiecare parte își va asuma riscuri pe care va fi în măsură să le gestioneze în vederea optimizării bancabilității proiectului.

În tabelul de mai jos sunt prezentate riscurile identificate și modul de alocare a acestora.



| Nr. crt. | Denumirea riscului                                                    | Descrierea riscului și managementul riscului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Alocare                  |         |
|----------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------|
|          |                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Autoritatea Contractantă | Delegat |
| 1.       | Mediu (contaminarea terenurilor învecinate)                           | Pe parcursul operării, se produc contaminări ale terenurilor învecinate, fiind necesare activității de decontaminare și costuri pentru aceste activități.<br>Operatorul este obligat să-și ia toate măsurile necesare pentru evitarea unor astfel de evenimente. Angajarea de experți pentru investigare și stabilirea măsurilor de minimizare a costurilor și evitarea întârzierilor. |                          | 100%    |
| 2.       | Asigurarea cu utilități - epurarea apelor uzate exploatare neconformă | Efluenții amplasamentului să nu fie conform cu cerințele din autorizații. Exploatare neconformă datorată operării.<br>Operatorul va respecta reglementările legale și va asigura resursele financiare pentru cheltuielile operaționale.<br>Nu poate face obiectul unei ajustări a                                                                                                      |                          | 100%    |

CONFORM  
CU ORIGINALUL



|    |                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                   |      |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------|
|    |                                                                                       | tarifului orice investiție/cheltuială necesară respectării condițiilor inițiale de calitate ale efluenților.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                   |      |
| 3. | Contestarea activității de către populația rezidentă din vecinătăți <sup>9</sup>      | <p>După punere în exploatare poate apărea și se poate amplifica în timp nemulțumirea populației față de influențele activităților desfășurate asupra calității vieții. Acestea pot ajunge la situații conflictuale și litigii. Această categorie de risc nu se referă la operarea neconformă a depozitului, situație în care Operatorul devine responsabil.</p> <p>Operatorul trebuie să asigure resursele necesare efectuării studiilor și expertizelor necesare.</p> <p>Orice măsură de control/ eliminare/ minimizare a fenomenelor contestate va fi implementată doar cu acordul prealabil al Autorității contractante.</p> <p>Autoritatea Contractantă are dreptul de a efectua periodic, dar cel mult 1 dată/an un audit de conformitate privind modul de operare a depozitului.</p> | 50%               | 50%  |
| 4. | Cantitățile de deșeuri la intrarea în depozit sunt mai mici decât cele estimate       | <p>Cantitățile lunare cântărite la intrarea în instalație sunt semnificativ mai mici (în conformitate cu dispozițiile legii)</p> <p>decat estimările pe baza cărora s-a bazat oferta de servicii și calcularea tarifului. Modificarea tarifului se va realiza obligatoriu în conformitate cu prevederile legislative.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 100% <sup>1</sup> |      |
| 5. | Cantitățile de deșeuri la intrarea în instalații sunt mai mari decât cele planificate | <p>Cantitățile lunare cântărite la intrarea în instalație sunt mai mari decât estimările pe baza cărora s-a bazat oferta de servicii și calcularea tarifului.</p> <p>Modificarea tarifului se va realiza obligatoriu în conformitate cu prevederile legislative.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 100%              |      |
| 6. | Operarea tehnologică a depozitului- operare neconformă                                | <p>Operatorul nu operează conform actelor de reglementare emise de către autoritățile competente.</p> <p>Operarea neconformă este constatată de actele de inspecție și control ale autorităților competente și de auditurile</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 100%              | 100% |

<sup>1</sup> Preluarea acestui risc nu exclude dreptul FCC Environment de a solicita modificarea tarifului în aplicarea legislației aplicabile la momentul solicitării de modificare a tarifului.

CONFORM  
CU ORIGINALUL 88

*[Signature]*



|    |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |     |
|----|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----|
|    |                               | de evaluare a conformității efectuate de Autoritatea Contractantă.<br>Nu vor fi luate în considerare auditurile realizate pentru certificarea sistemelor de management de mediu (ISO 14001).<br>Responsabilitatea și suportarea costurilor conformării activității revine exclusiv în sarcina Operatorului.<br>Nu sunt îndreptățite solicitări de rambursare a cheltuielilor realizate în vederea conformării și nici solicitări de ajustare a tarifului pentru conformare. |      |     |
| 7. | Inflație                      | Costurile cresc foarte mult și, brusc, din cauza inflației este necesară ajustarea tarifului mai devreme de un an.<br>Serviciul de salubritate va fi încasat prin intermediul unui tarif. În cazuri justificate, tariful se poate ajusta la solicitarea operatorului.                                                                                                                                                                                                       | 100% |     |
| 8. | Insolvența Operatorului       | Constatarea intrării în incapacitate de plată a Operatorului. Serviciul nu mai poate fi prestat.<br>Documentația de licitație va fi întocmită de așa natură încât Operatorul identificat să fie solvabil.<br>În cazul în care Operatorul devine insolvent pe durata contractului, Contractul poate fi reziliat, iar Autoritatea Contractantă va organiza o nouă procedură de atribuire.                                                                                     | 50%  | 50% |
| 9. | Modificarea taxelor indirecte | Modificări ale taxelor indirecte (TVA), introducerea/eliminarea taxării indirecte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 100% |     |

Prezentul Contract este încheiat în limba română, în data de, în 3 (trei) exemplare originale, două exemplare pentru Delegatar și un exemplar pentru Delegat.

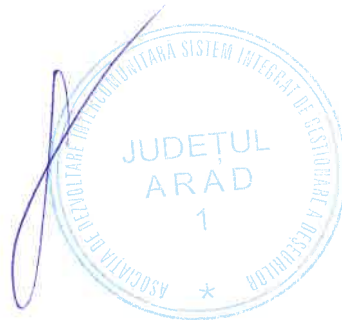
**DELEGATAR**

**DELEGAT**



**Anexa 1 Caietul de Sarcini**

CONFORM  
CU ORIGINALUL



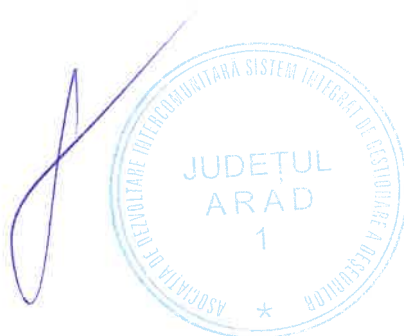
**Anexa 2. Oferta financiară a Delegatului**

CONFORM  
CU ORIGINALUL



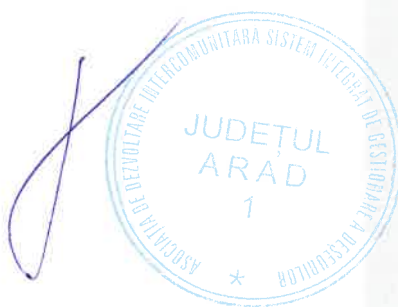
**Anexa 3 Regulamentul serviciului**

CONFORM  
CU ORIGINALUL



**Anexa 4 Procedura de monitorizare a Depozitului de deșeuri nepericuloase Arad**

CONFORM  
CU ORIGINALUL



**Anexa 5 Garanția de bună execuție**

CONFORM  
CU ORIGINALUL

*[Handwritten signature]*

